

medel®

MEDEL STICK



| | | |
|-----------|---|-----|
| IT | Dopopuntura Istruzioni per l'uso..... | 3 |
| EN | Insect bite healer Instructions for use | 21 |
| DE | Insektenstichheiler Gebrauchsanweisung | 38 |
| FR | Appareil soulageant les piqûres d'insectes Mode d'emploi..... | 56 |
| ES | Curador de picaduras de insectos Instrucciones de uso..... | 75 |
| PL | Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów Instrukcja obsługi..... | 93 |
| RO | Aparat pentru tratarea înțepătu- rilor de insecte Instrucțiuni de utilizare | 111 |

CE 0483

مُعالج اللدغات AR
تعليمات الاستخدام
130.....

ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori respiro, pressione arteriosa, temperatura corporea, peso, saturimetria, elettrostimolazione e beauty.

Cordiali saluti

Il team Medel

Indice

| | | | |
|--|----|---|----|
| 1. Fornitura | 4 | 7. Utilizzo | 13 |
| 2. Spiegazione dei simboli | 4 | 8. Pulizia e cura | 15 |
| 3. Uso conforme..... | 6 | 9. Che cosa fare in caso di problemi? | 16 |
| 4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza | 7 | 10. Smaltimento | 18 |
| 5. Descrizione dell'apparecchio | 12 | 11. Dati tecnici | 19 |
| 6. Messa in funzione | 12 | 12. Garanzia / Assistenza | 20 |

1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.





1x Medel Stick








2x batterie di tipo AAA (LR03 da 1,5 V)



Le presenti istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

| | |
|---|--|
|  | AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute |
|  | ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori |
|  | Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti |
|  | Seguire le istruzioni Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni |

| | |
|--|--|
|  | Parte applicata di tipo BF |
| | On |
| ○ | Off |
|  | Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) |
|  | Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici |
|  | Produttore |
|  | Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente |
|  | Numero di serie |
| IP42 | Classificazione IP Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥ 1 mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua |
| Storage/Transport  | Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite |

| | |
|--|---|
| <p>Operating</p>  | <p>Temperatura e umidità di esercizio consentite</p> |
|  | <p>Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.</p> |

3. Uso conforme

Ambito di applicazione

Il dopopuntura è studiato per alleviare il prurito e gonfiori provocati da punture o morsi di insetti mediante lo sviluppo di calore (ipertermia locale).

Gruppo target

Utilizzare il dopopuntura esclusivamente per il trattamento di punture o morsi di insetti. Il dopopuntura è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.

Indicazioni/utilità a livello clinico

Se le punture e i morsi di insetti sono molto numerose, le zone colpite risultano dolenti e gonfie. Spesso questi morsi/punture causano un forte prurito. L'applicazione mirata del calore nel punto interessato permette di alleviare prurito e gonfiore.

4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza



Controindicazioni

- Non utilizzare l'apparecchio se si soffre di diabete. I soggetti diabetici, infatti, potrebbero procurarsi ustioni poiché in alcuni casi la loro percezione del dolore può essere ridotta.
- Non utilizzare l'apparecchio su persone non autosufficienti, bambini di età inferiore a 3 anni o persone con ridotta sensibilità al calore, ad esempio soggetti con alterazioni cutanee patologiche o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici, alcol o droghe.
- Non utilizzare l'apparecchio sulla pelle affetta da patologie acute o croniche (lesioni o infiammazioni), ad esempio, in caso di infiammazioni dolorose e indolori, arrossamenti, eruzioni cutanee (ad es. allergie), ustioni, zone congelate, contusioni, gonfiori e ferite aperte o in via di guarigione, su cicatrici in via di guarigione.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di febbre.
- Non utilizzare l'apparecchio su zone della pelle sensibili.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di disturbi della sensibilità che implicino una ridotta sensazione di dolore (come ad es. i disturbi del metabolismo).
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di applicazione contemporanea locale di pomate, creme o gel.
- Visto l'effetto prolungato del calore sulla stessa zona della pelle, non utilizzare l'apparecchio in caso irritazione persistente della pelle.



Avvertenze generali

- Per utilizzare l'apparecchio da soli occorre avere più di 12 anni. L'utilizzo su bambini di età inferiore ai 12 anni dovrebbe avvenire solo sotto la sorveglianza o con l'aiuto di un adulto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico curante in presenza di affezioni della pelle, malattie acute (in particolare in caso di tendenza a malattie tromboemboliche nonché in presenza di neoplasie maligne), stati dolorosi cronici non definiti, indipendentemente dalla zona del corpo.
- Se nonostante l'applicazione del dopopuntura i disturbi persistono, richiedere immediatamente la consulenza di un medico e interrompere l'utilizzo.
- Se durante o dopo l'utilizzo del dopopuntura i disturbi peggiorano, richiedere immediatamente la consulenza di un medico e interrompere l'utilizzo.
- Se si viene morsi da una zecca, richiedere immediatamente la consulenza di un medico. La puntura può portare alla trasmissione di agenti patogeni come ad es. la meningoencefalite primaverile-estiva o la borreliosi.
- Richiedere immediatamente la consulenza di un medico ai primi segni di: aumento di prurito, arrossamento o gonfiore della pelle, capogiro, nausea, insufficienza respiratoria, formazione di pomfi, abbassamento o aumento della pressione sanguigna.
- Non utilizzare nelle zone vicino a occhi, palpebre, bocca e sulle mucose.
- Verificare che i bambini non utilizzino l'apparecchio come giocattolo.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Durante l'utilizzo del dopopuntura, adottare le normali misure igieniche.

- L'utilizzo dell'apparecchio non sostituisce il controllo e il trattamento medico. Pertanto, in presenza di qualsiasi tipo di dolore o malattia, rivolgersi al proprio medico.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente o dovessero sopraggiungere uno stato di malessere o dolori, interrompere immediatamente l'utilizzo.



Misure precauzionali generali

- Non toccare l'apparecchio con le mani umide. Non versare acqua sull'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non utilizzare detergenti o solventi per la pulizia e la cura dell'apparecchio. Eventuali liquidi all'interno dell'apparecchio possono danneggiare i componenti elettronici o altri componenti dell'apparecchio e pregiudicarne il funzionamento.
- L'apparecchio può essere utilizzato da un'unica persona, l'uso da parte di più persone non è consigliato.
- Proteggere l'apparecchio dall'irraggiamento solare diretto e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non esporre l'apparecchio a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Se l'apparecchio si dovesse bagnare, rimuovere immediatamente le batterie e utilizzarlo di nuovo solo quando sarà perfettamente asciutto.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.

- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo al riparo dagli agenti atmosferici. L'apparecchio deve essere conservato alle condizioni ambientali previste.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è in funzione. In caso di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e interromperne l'utilizzo.

Misure per l'uso delle batterie



- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo di ingestione! I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- Pericolo di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.



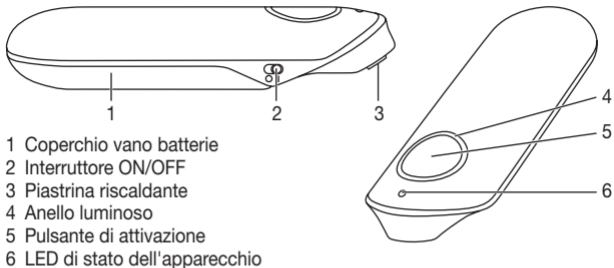
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!



Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto dell'apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

5. Descrizione dell'apparecchio



6. Messa in funzione

Inserimento delle batterie

1. Far scorrere il coperchio vano batterie (1).
2. Inserire le batterie in dotazione nell'apposito vano, come stampato nel vano batterie. Prestare attenzione a rispettare la polarità corretta (+/-).
3. Richiudere il coperchio vano batterie (1) facendolo scorrere finché non scatta in posizione.

7. Utilizzo



AVVERTENZA

Prima dell'utilizzo verificare che non vi sia un pungiglione nella zona della puntura. Prima di procedere all'utilizzo, rimuovere il pungiglione con cautela. I risultati migliori si ottengono utilizzando l'apparecchio subito dopo la puntura o il morso di insetto. Se si aspetta troppo tempo prima di trattare la zona in cui si è stati punti o morsi e si inizia ad avere prurito e gonfiore, il dopopuntura ha un effetto limitato. Tuttavia, è possibile trattare la zona con il dopopuntura. La maggior parte delle volte è possibile alleviare il prurito e accelerare la guarigione.

1. Spingere l'interruttore ON/OFF (2) in direzione della piastrina riscaldante (3) con il simbolo "I" per ON. Il LED di stato dell'apparecchio (6) si illumina in blu e segnala che l'apparecchio è pronto.
2. L'utente ha la possibilità di scegliere tra 2 diversi tempi di applicazione, a seconda della sensibilità della pelle:
 - Collocare l'apparecchio con la piastrina riscaldante (3) sulla zona della puntura o del morso.
 - Per un'applicazione di 3 secondi premere il pulsante di attivazione (5) una volta. Illuminandosi per metà, l'anello luminoso blu (4) segnala l'inizio dell'applicazione. Questo tempo di applicazione breve è consigliato per la prima applicazione o per l'applicazione su pelle sensibile.
 - Per un'applicazione di 6 secondi premere brevemente il pulsante di attivazione (5) per due volte consecutive. A questo punto l'anello luminoso blu (4) è interamente illuminato e segnala l'inizio del trattamento. Questo

tempo di applicazione è raccomandato per l'utilizzo regolare su pelle normale.

3. Al termine dell'applicazione viene emesso un segnale acustico, il riscaldamento della piastrina riscaldante (3) viene arrestato automaticamente e l'anello luminoso blu (4) si spegne. Allontanare la piastrina riscaldante (3) dalla pelle appena viene emesso il segnale.



ATTENZIONE!

A seconda della sensibilità di chi utilizza il prodotto e della zona della pelle trattata, la temperatura di trattamento può essere percepita come sgradevole e provocare leggeri arrossamenti, e in rari casi anche irritazioni. Se si dovesse sentire troppo calore, interrompere immediatamente il trattamento!

4. In caso di necessità la funzione di riscaldamento del dopopuntura può essere di nuovo utilizzata sulla puntura/morso dopo una pausa di 2 minuti o riutilizzata subito su una puntura/un morso in una zona diversa. Non deve essere superato il numero massimo di 5 applicazioni all'ora sulla stessa zona.
5. Se l'apparecchio non serve più, spegnerlo con l'interruttore ON/OFF (2) impostandolo su "OFF". Questo è indicato dal simbolo "O". Il LED di stato dell'apparecchio blu (6) si spegne.
6. Prima di riporre l'apparecchio, verificare che sia spento e che la piastrina riscaldante (3) si sia raffreddata.

Batteria scarica

Prima che la tensione della batteria sia troppo bassa per poter eseguire altre applicazioni, il LED di stato dell'apparecchio (6) inizia a lampeggiare 3 volte

ed emette 3 volte un segnale acustico. Sostituire le due batterie non appena possibile, come descritto nel capitolo 6.

8. Pulizia e cura

Rispettare le seguenti norme igieniche per non mettere a rischio la salute:

- L'apparecchio può essere utilizzato più volte.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo e di ogni utilizzo successivo.
- Prima della pulizia spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere le batterie.
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente panni morbidi e asciutti.
- Non utilizzare mai sostanze che, in caso di contatto con la pelle o con le mucose, di ingestione o di inalazione, potrebbero risultare potenzialmente tossiche. Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non lavare l'apparecchio e gli accessori in lavastoviglie!
- Evitare la pulizia meccanica con spazzole o simili dal momento che può causare danni irreparabili.
- In caso di applicazione dell'apparecchio su più zone con morsi o punture, si raccomanda di pulire la piastrina riscaldante ogni volta. In tal modo si riduce la possibilità che germi e batteri vengano trasferiti da una zona della pelle all'altra. Per la disinfezione della piastrina riscaldante utilizzare una salvietta disinfettante contenente alcool comunemente disponibile in commercio.

9. Che cosa fare in caso di problemi?

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|--|--|
| L'apparecchio non si accende. | L'interruttore ON/OFF (2) è in posizione OFF. | Spingere l'interruttore ON/OFF (2) in posizione ON. |
| | Le batterie sono scariche. | Sostituire le due batterie come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. |
| L'apparecchio non si scalda più abbastanza. | La tensione della batteria è troppo bassa. | Sostituire le due batterie come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. |
| L'apparecchio emette 3 segnali acustici / il LED di stato dell'apparecchio (6) lampeggia – anche dopo aver spento e riacceso l'apparecchio. | Tensione della batteria troppo bassa: non è più possibile accendere l'apparecchio. | Sostituire le due batterie come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Non è possibile avviare l'applicazione, sebbene l'interruttore ON/OFF (2) sia in posizione ON. | L'apparecchio si è spento automaticamente, perché il pulsante di attivazione (5) è stato premuto inavvertitamente per più di 2 secondi. | Per prima cosa posizionare l'interruttore ON/OFF (2) dell'apparecchio su OFF, quindi riaccenderlo normalmente. |
| L'apparecchio non si accende, sebbene le batterie siano state sostituite e l'interruttore ON/OFF (2) sia posizionato su ON. | L'apparecchio probabilmente è difettoso. | Rivolgersi al Servizio clienti. |
| L'apparecchio emette 5 segnali acustici e l'anello luminoso (4) lampeggia. | Potrebbe esserci un malfunzionamento. | Spegnere l'apparecchio e ripetere l'applicazione dopo 10 min. Rivolgersi all'Assistenza Clienti nel caso in cui l'errore si ripresenti. |

10. Smaltimento



Riparazione e smaltimento dell'apparecchio

- L'apparecchio non deve essere riparato o tarato personalmente. In tal caso non si garantisce più il corretto funzionamento.
- Non aprire l'apparecchio. In caso contrario la garanzia decade.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e, se necessario, sostituirle.
- A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltimento delle batterie

- Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattate come rifiuti speciali.
- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.



11. Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Tipo | BR 60 |
| Modello | MEDEL STICK |
| Dimensioni (lungh. x largh. x alt.) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Peso (con batterie) | 47 g |
| Alimentazione | 2 batterie AAA LR03 da 1,5 V |
| Max. temperatura | 50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F) |
| Funzioni | 2 tempi di applicazione (3s/6s) |
| Durata di funzionamento prevista | circa 300 applicazioni |
| Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite | Da -10 °C a 50 °C, umidità relativa dell'aria dal 30 % all'85 % |
| Temperatura e umidità di esercizio consentite | Da 10 °C a 40 °C, umidità relativa dell'aria dal 30 % all'85 % |

Il numero di serie si trova sull'apparecchio o nel vano batterie.
Salvo modifiche tecniche.

L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC, alla legge sui dispositivi medici e alla norma europea EN 60601-1-2 (in accordo con CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

12. Garanzia / Assistenza

- L'apparecchio è garantito 5 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- Le spese di spedizione dell'apparecchio sono a carico dell'utente
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da uso improprio o se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc.).
- La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura verso persone o cose durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data d'acquisto del prodotto certificata dallo scontrino fiscale o dalla fattura d'acquisto.



ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of weight, blood pressure, body temperature, pulse, electrostimulation, beauty and air.

With kind regards,
Your Medel team

Table of contents

| | | | |
|------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| 1. Included in delivery | 22 | 7. Usage | 30 |
| 2. Signs and symbols | 22 | 8. Cleaning and maintenance..... | 32 |
| 3. Proper use | 24 | 9. What if there are problems? | 33 |
| 4. Warnings and safety notes | 25 | 10. Disposal | 35 |
| 5. Device description..... | 29 | 11. Technical specifications | 36 |
| 6. Initial use | 30 | 12. Warranty/service | 37 |

1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.




1 x Medel Stick








2 x batteries, type AAA (LR03 1.5 V)






1 x instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

| | |
|---|---|
|  | WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health |
|  | IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/ accessory |
|  | Product information Note on important information |

| | |
|---|---|
|  | <p>Observe the instructions Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines</p> |
|  | <p>Application part, type BF</p> |
| <p> </p> | <p>On</p> |
| <p>○</p> | <p>Off</p> |
|  | <p>Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE</p> |
|  | <p>Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste</p> |
|  | <p>Manufacturer</p> |
|  | <p>Dispose of packaging in an environmentally friendly manner</p> |
|  | <p>Serial number</p> |
| <p>IP 42</p> | <p>IP class Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm and against water dripping at an angle</p> |

| | |
|--|---|
| Storage/Transport   | Permissible storage and transport temperature and humidity |
| Operating   | Permissible operating temperature and humidity |
|  0483 | This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives. |

3. Proper use

Intended use

The insect bite healer is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

Target group

Only use the insect bite healer to treat insect bites or stings. The insect bite healer is intended for domestic/private use only, not for commercial use.

Indication/clinical benefits

Many insect bites and stings result in painful and swollen sting and bite marks. These bites/stings often cause severe itching. Itching and swelling can be alleviated by the targeted effect of heat on the affected area.

4. Warnings and safety notes



Contraindications

- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings, both open and healing wounds, and post-operative scars where the healing process could be affected).
- Do not use the device if you are suffering from a fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the device if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.



General warnings

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic conditions or recurrent malignant growths), unexplained chronic pain in any part of the body.
- Seek medical advice immediately if the symptoms persist despite using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite healer.

- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.



General precautions

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.

- Do not leave the device unattended while in use. If the device malfunctions, switch it off and stop using it.

Measures for handling batteries



- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.



- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- Protect the batteries from excessive heat.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!

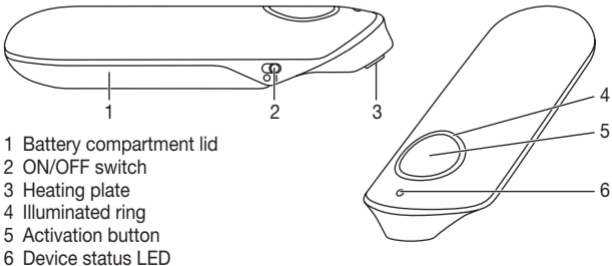


Note on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.

- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

5. Device description



6. Initial use

Inserting the batteries

1. Push open the battery compartment lid (1).
2. Insert the batteries included in delivery into the battery compartment as shown inside the battery compartment. When inserting the batteries, ensure that the correct polarity (+/-) is observed.
3. Slide the battery compartment lid (1) closed until you feel and hear it click into place.

7. Usage



WARNING

Before use, make sure that there is no insect sting remaining in the area that was stung. Remove the sting carefully before use. Use immediately after the insect bite or sting achieves the best results. If you wait too long to treat the area that has been stung or bitten and itching and swelling have already started, the insect bite healer can only have a limited effect. Nevertheless, treat the area with the insect bite healer. Usually, itching can be relieved and healing can be sped up.

1. Slide the ON/OFF switch (2) towards the heating plate (3) with the symbol "I" for ON. The device status LED (6) lights up in blue and indicates to you that the device is ready to use.
2. You have the option to choose between 2 different application times, depending on how sensitive your skin is:
 - Place the heating plate (3) of the device on the area that has been stung or bitten.

- For a 3-second application, press the activation button (5) once. Half of the illuminated ring (4) lighting up blue indicates that the application is starting. This short application time is recommended for first use or use on sensitive skin.
 - For a 6-second application, press the activation button (5) twice in quick succession. The blue illuminated ring (4) is completely lit up here and indicates that the treatment is starting. This application time is recommended for regular use on normal skin.
3. After the end of the application, an acoustic signal sounds, heating of the heating plate (3) is automatically stopped and the blue illuminated ring (4) goes out. Remove the heating plate (3) from the area of skin once the signal sounds.



IMPORTANT

Depending on the sensitivity of the person using the device and of the area of skin, the treatment temperature may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately.

- 4. If required, you can use the heat function of the insect bite healer on the sting/bite again after a break of 2 minutes or also use it immediately on another sting/bite in a different area. The maximum number of 5 applications per hour on the same treatment area must not be exceeded.
- 5. If the device is no longer required, set it to “OFF” again using the ON/OFF switch (2). This is indicated by the “O” symbol. The blue device status LED (6) turns off.

6. Before storing, make sure that the device is switched off and the heating plate (3) has cooled down.

Battery warning

Before the battery level becomes too low for other applications, the device status LED (6) starts to flash 3x and an acoustic signal sounds 3x. Replace both batteries soon, as described in section 6.

8. Cleaning and maintenance

Observe the following hygiene instructions to avoid health risks:

- The device is intended for multiple uses.
- It is recommended that the device is cleaned before first use and each additional use.
- The device must be switched off, allowed to cool down and the batteries removed each time before cleaning.
- Use only soft, dry cloths for cleaning.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not clean the device or accessories in the dishwasher.
- Avoid mechanical cleaning with brushes or similar, as this could result in irreparable damage.

- When using the device on multiple areas that have been stung and bitten, it is recommended that you clean the heating plate each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one area of skin to the next. Use a commercially available alcohol disinfection wipe to disinfect the heating plate.

9. What if there are problems?

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|---|--|
| The device does not switch on. | The ON/OFF switch (2) is in the OFF position. | Slide the ON/OFF switch (2) into the ON position. |
| | The batteries are flat. | Replace both batteries as described in these instructions for use. |
| The device no longer gets hot enough. | The battery level is too low. | Replace both batteries as described in these instructions for use. |
| Device outputs 3 acoustic signals/ the device status LED (6) flashes – even after switching the device OFF and ON again. | Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated. | Replace both batteries as described in these instructions for use. |

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|--|---|
| <p>Application cannot be started, even though the ON/OFF switch (2) is set to ON.</p> | <p>The device has switched off automatically, as the activation button (5) was accidentally pressed for longer than 2 seconds.</p> | <p>First switch the device to OFF using the ON/OFF switch (2) and then switch it on again as usual.</p> |
| <p>The device does not switch on, even though the batteries have been replaced and the ON/OFF switch (2) has been set to ON.</p> | <p>The device may be faulty.</p> | <p>Please contact Customer Services.</p> |
| <p>Device outputs 5 acoustic signals and the illuminated ring (4) flashes.</p> | <p>This indicates a potential malfunction.</p> | <p>Switch the device off and repeat the application again after 10 minutes. Please contact Customer Services if the fault occurs again.</p> |

10. Disposal



Repairing and disposing of the device

- Do not repair or adjust the device yourself. Proper operation can no longer be guaranteed in this case.
- Do not open the device. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Before making a claim, please check the batteries first and replace them if necessary.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Disposing of the batteries

- Batteries must not be disposed of in the household waste. They may contain poisonous heavy metals and are subject to special refuse treatment.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.



11. Technical specifications

| | |
|--|---|
| Type | BR 60 |
| Model | MEDEL STICK |
| Dimensions (L x W x H) | 98.3 x 35.9 x 20 mm |
| Weight (with batteries) | 47 g |
| Power supply | 2 x 1.5 V AAA LR03 batteries |
| Max. temperature | 50°C ± 2°C (122°F ± 3.6°F) |
| Functions | 2 time settings (3s/6s) |
| Expected operating duration | Approx. 300 applications |
| Permissible storage and transport temperature and humidity | -10°C to 50°C, relative humidity 30% to 85% |
| Permissible operating temperature and humidity | 10°C to 40°C, relative humidity 30% to 85% |

The serial number is located on the device or in the battery compartment.
Subject to technical changes.

The device complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC, the German Medical Devices Act (Medizinproduktgesetz) and the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

12. Warranty/service

- The device is guaranteed for 5 years from the date of purchase against any defects originating in materials or workmanship.
- The warranty consists of free replacement of defective components at the origin.
- The warranty does not cover accessories supplied and parts subject to normal wear and tear.
- The shipping costs of the appliance are borne by the user.
- The warranty shall lapse if the appliance has been tampered with, if the defect is caused by improper use or if the damage is not attributable to the manufacturer (accidental fall, improper transport, etc.).
- The warranty does not imply any compensation for damages, either direct or indirect, of any kind, to people or property during the period in which the product cannot be used.
- The warranty is valid from the date of purchase of the product certified by the receipt or the purchase invoice.



DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unsere Marke steht für qualitativ hochwertige und im Detail geprüfte Produkte aus den Bereichen Aerosoltherapie, Luft, Blutdruck/ Diagnose, Gewicht, Schönheit und Babypflege.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Medel -Team

Inhaltsverzeichnis

| | | | |
|--|----|---------------------------------|----|
| 1. Lieferumfang | 39 | 7. Anwendung | 48 |
| 2. Zeichenerklärung | 39 | 8. Reinigung und Pflege | 50 |
| 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 41 | 9. Was tun bei Problemen? | 51 |
| 4. Warn- und Sicherheitshinweise | 42 | 10. Entsorgung | 53 |
| 5. Gerätebeschreibung | 47 | 11. Technische Angaben | 54 |
| 6. Inbetriebnahme | 48 | 12. Garantie / Service | 55 |

1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.




1 x Medel Stick








2 x Batterien Typ AAA (LR03 1,5V)

1 x Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

| | |
|---|---|
|  | WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit |
|  | ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör |
|  | Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen |

| | |
|---|---|
|  | <p>Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen</p> |
|  | <p>Anwendungsteil Typ BF</p> |
| <p> </p> | <p>Ein</p> |
| <p>○</p> | <p>Aus</p> |
|  | <p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p> |
|  | <p>Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen</p> |
|  | <p>Hersteller</p> |
|  | <p>Verpackung umweltgerecht entsorgen</p> |
|  | <p>Seriennummer</p> |
| <p>IP42</p> | <p>IP-Klasse Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm und gegen schräges Tropfwasser</p> |

| | |
|------------------------------|---|
| Storage/Transport | Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit |
| Operating | Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit |
| | Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. |

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Zweckbestimmung

Der Insektenstichheiler ist dazu bestimmt Juckreiz und Schwellungen, bedingt durch Insektenstiche oder -bisse, mittels Wärmeentwicklung (lokaler Hyperthermie) zu lindern.

Zielgruppe

Verwenden Sie den Insektenstichheiler ausschließlich zur Behandlung von Insektenstichen oder -bissen. Der Insektenstichheiler ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.

Indikation / Klinischer Nutzen

Bei sehr vielen Insektenstichen und -bissen sind schmerzende und geschwollene Einstich- und Bissstellen die Folge. Oft rufen diese Bisse/Stiche einen starken Juckreiz hervor. Durch gezielte Wärmeeinwirkung auf der betroffenen Stelle können Juckreiz und Schwellungen gelindert werden.

4. Warn- und Sicherheitshinweise



Kontraindikationen

- Wenden Sie das Gerät nicht an, falls Sie unter Diabetes leiden. Das Schmerzempfinden könnte unter Umständen herabgesetzt sein und Diabetiker könnten sich selbst Verbrennungen zufügen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder eingeschränkt wärmeempfindlichen Personen. Darunter versteht man Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder entzündeter) Haut (z.B. bei schmerzhaften und schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen (z.B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen und offenen sowie sich im Heilungsprozess befindlichen Wunden, an Operationsnarben, die in der Heilung begriffen sind).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Fieber leiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Hautbereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei allen Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen).
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei gleichzeitiger lokaler Anwendung mit Salben, Cremes und Gels.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei beständiger Hautreizung aufgrund von langzeitiger Hitzeeinwirkung an der gleichen Hautstelle.



Allgemeine Warnhinweise

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Halten Sie vor einer Anwendung des Geräts Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt bei allen Hauterkrankungen, akuten Erkrankungen (insbesondere bei Neigung zu thromboembolischen Erkrankungen sowie bei bösartigen Neubildungen), nicht abgeklärten chronischen Schmerzzuständen unabhängig von der Körperregion.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls trotz Anwendung des Insektenstichheilers die Beschwerden anhalten und stoppen Sie die Anwendung.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls sich die Beschwerden unter oder nach der Anwendung des Insektenstichheilers verschlimmern und stoppen Sie die Anwendung.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls es sich um einen Zeckenbiss handelt. Der Stich kann zur Übertragung von Krankheitserregern wie z.B. Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) oder Borreliose führen.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls erste Anzeichen von verstärktem Hautjucken, -rötung, -schwellung, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Quaddelbildung, Blutdruckabfall oder -anstieg auftreten.
- Nicht in der Nähe von Augen, auf den Augenlidern, im Mund und an Schleimhäuten anwenden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Beachten Sie beim Einsatz des Insektenstichheilers die allgemeinen Hygienemaßnahmen.
- Eine Anwendung des Gerätes ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie deshalb bei jeder Art von Schmerz oder Krankheit Ihren Arzt.
- Sollte das Gerät nicht korrekt funktionieren, sich Unwohlsein oder Schmerzen einstellen, brechen Sie die Anwendung sofort ab.



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen. Es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Wasch- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Eingedrungene Flüssigkeiten können eine Beschädigung der Elektronik sowie anderer Geräteteile verursachen und zu einer Funktionsstörung führen.
- Das Gerät darf nur von einer Person benutzt werden, vom Gebrauch durch mehrere Personen wird abgeraten.
- Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und trocken lagern.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.

- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät stehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufbewahren. Das Gerät muss bei den vorgesehenen Umgebungsverhältnissen aufbewahrt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt. Falls eine Fehlfunktion des Geräts vorliegt, schalten Sie es aus und stoppen Sie die Anwendung.

Maßnahmen zum Umgang mit Batterien



- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.



- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.

- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!

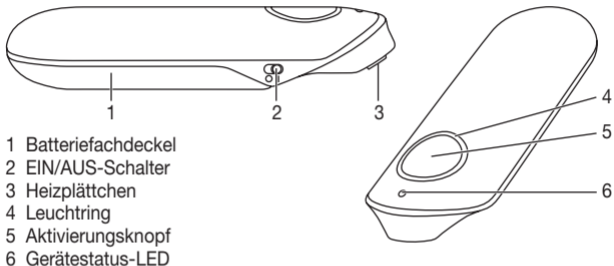


Hinweis zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollte dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

5. Gerätebeschreibung



6. Inbetriebnahme

Batterien einsetzen

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (1) auf.
2. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien, wie im Batteriefach aufgedruckt, in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterien.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (1) wieder zu, bis er hör- und spürbar fest einrastet.

7. Anwendung



WARNUNG

Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass sich kein Insektenstachel mehr in der Stichstelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Eine Anwendung unmittelbar nach dem Insektenstich oder -biss bringt die besten Erfolge. Warten Sie zu lange mit einer Behandlung der Einstich- oder Bissstelle und ist es bereits zu Juckreiz und Schwellung gekommen, kann der Insektenstichheiler nur noch eingeschränkt wirken. Behandeln Sie dennoch die Stelle mit dem Insektenstichheiler. Meist kann der Juckreiz gelindert und die Heilung beschleunigt werden.

1. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter (2) in Richtung des Heizplättchens (3) mit dem Symbol „I“ für EIN. Die Gerätestatus-LED (6) leuchtet in blau und signalisiert Ihnen die Bereitschaft des Gerätes.
2. Sie haben die Möglichkeit 2 verschiedene Anwendungszeiten zu wählen, je nachdem wie empfindlich die Haut ist:

- Setzen Sie das Gerät mit dem Heizplättchen (3) auf die Einstich- oder Bissstelle.
 - Für eine 3-sekündige Anwendung drücken Sie den Aktivierungsknopf (5) einmal. Der halbe, blaue Leuchtring (4) signalisiert Ihnen, dass die Anwendung beginnt. Diese kurze Anwendungszeit wird für die Erstanwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen.
 - Für eine 6-sekündige Anwendung drücken Sie den Aktivierungsknopf (5) zweimal kurz hintereinander. Der blaue Leuchtring (4) ist dabei komplett erleuchtet und signalisiert, dass die Behandlung beginnt. Diese Anwendungszeit wird für den regelmäßigen Gebrauch auf normaler Haut empfohlen.
3. Nach Beendigung der Anwendung ertönt ein akustisches Signal, das Erwärmen des Heizplättchens (3) wird automatisch gestoppt und der blaue Leuchtring (4) geht aus. Entfernen Sie das Heizplättchen (3) von der Hautstelle, sobald das Signal ertönt.



ACHTUNG!

Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Behandlung sofort!

4. Bei Bedarf können Sie die Wärmefunktion des Insektenstichheilers nach einer Pause von 2 Minuten erneut auf dem Stich/Biss anwenden, oder auch sofort bei einem weiteren Stich/Biss an einer anderen Stelle. Die maximale Anzahl von 5 Anwendungen pro Stunde an der gleichen Behandlungsstelle darf nicht überschritten werden.

5. Wird das Gerät nicht mehr benötigt, stellen Sie es mittels des EIN/AUS-Schalters (2) wieder auf „AUS“. Dies ist mit dem Symbol „O“ gekennzeichnet. Die blaue Gerätestatus-LED (6) geht aus.
6. Achten Sie vor dem Verstauen darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und das Heizplättchen (3) abgekühlt ist.

Batteriewarnung

Bevor die Batteriespannung zu niedrig für weitere Anwendungen wird, fängt die Gerätestatus-LED (6) 3x an zu blinken und es ertönt 3x ein akustisches Signal. Wechseln Sie zeitnah beide Batterien so wie in Kapitel 6 beschrieben.

8. Reinigung und Pflege

Befolgen Sie nachfolgende Hygienevorschriften, um eine Gesundheitsgefährdung zu vermeiden:

- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch und vor jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Gerät und Zubehör nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Eine mechanische Reinigung mit Bürsten oder dergleichen muss unterbleiben, da hierbei irreparable Schäden die Folge sein können.

- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, das Heizplättchen jedes Mal zu reinigen. So vermindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden sie zur Desinfektion des Heizplättchens ein handelsübliches alkoholisches Desinfektionstuch.

9. Was tun bei Problemen?

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|---|
| Das Gerät geht nicht an. | Der EIN/AUS-Schalter (2) ist in AUS-Position. | Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter (2) in die EIN-Position. |
| | Die Batterien sind leer. | Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus. |
| Das Gerät wird nicht mehr heiß genug. | Die Batteriespannung ist zu gering. | Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus. |
| Gerät gibt 3 Signaltöne / die Gerätestatus-LED (6) blinkt – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten. | Batteriespannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann. | Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus. |

| Problem | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Die Anwendung lässt sich nicht starten, obwohl der EIN/AUS-Schalter (2) auf EIN gestellt ist. | Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet, weil der Aktivierungsknopf (5) aus Versehen länger als 2 Sekunden betätigt wurde. | Stellen Sie das Gerät über den EIN/AUS-Schalter (2) zunächst auf AUS und schalten Sie es dann wieder regulär ein. |
| Das Gerät geht nicht an, obwohl die Batterien gewechselt wurden und der EIN/AUS-Schalter (2) auf EIN gestellt wurde. | Das Gerät ist möglicherweise defekt. | Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| Gerät gibt 5 Signaltöne und der Leuchtring (4) blinkt. | Eine mögliche Fehlfunktion liegt vor. | Schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie die Anwendung nach 10 min erneut. Bitten wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler erneut auftritt. |

10. Entsorgung



Reparatur und Entsorgung des Gerätes

- Das Gerät darf nicht selbst repariert oder justiert werden. Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Entsorgung der Batterien

- Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



11. Technische Angaben

| | |
|--|---|
| Typ | BR 60 |
| Modell | MEDEL STICK |
| Abmessungen (L x B x H) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Gewicht (mit Batterien) | 47 g |
| Stromversorgung | 2 x 1,5 V AAA LR03 Batterien |
| Max. Temperatur | 50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F) |
| Funktionen | 2 Zeitstufen (3s / 6s) |
| Voraussichtliche Betriebsdauer | ca. 300 Anwendungen |
| Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit | -10 °C bis 50 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 % |
| Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit | 10 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 % |

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.
Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (in Übereinstimmung mit CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

12. Garantie / Service

- Für das Gerät wird eine Garantie von 5 Jahren ab dem Datum des Kaufs auf Material- oder Verarbeitungsfehler gewährt.
- Die Garantie besteht im kostenlosen Austausch von defekten Original-Bauteilen.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf das mitgelieferte Zubehör und die Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät manipuliert wurde, wenn der Defekt durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde oder wenn der Schaden nicht vom Hersteller verursacht wurde (versehentlicher Sturz, falscher Transport usw.).
- Die Garantie umfasst keine direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen während des Zeitraums der Ineffizienz des Produkts.
- Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum, bestätigt durch die Quittung oder Rechnung.



FRANÇAIS



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Chère cliente, cher client,

merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre marque est une garantie de produits de haute qualité, contrôlés dans les détails, dédiés aux secteurs de la thérapie par aérosol, de l'air, de la pression/du diagnostic, du poids, de la beauté et des enfants.

Sincères salutations,
Votre équipe Medel

Table des matières

| | | | |
|---|----|--------------------------------------|----|
| 1. Contenu..... | 57 | 6. Mise en service | 65 |
| 2. Symboles utilisés | 57 | 7. Utilisation | 66 |
| 3. Utilisation conforme aux recommandations | 59 | 8. Nettoyage et entretien | 68 |
| 4. Consignes d'avertissement et de mise en garde | 60 | 9. Que faire en cas de problèmes ? | 69 |
| 5. Description de l'appareil..... | 65 | 10. Élimination | 70 |
| | | 11. Caractéristiques techniques..... | 72 |
| | | 12. Garantie/maintenance | 73 |

1. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.




1x Medel Stick








2x piles de type AAA (LR03 1,5 V)

1x mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

| | |
|---|---|
|  | AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé |
|  | ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire |
|  | Information sur le produit Indication d'informations importantes |

| | |
|---|--|
|  | <p>Suivre le mode d'emploi Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines</p> |
|  | <p>Appareil de type BF</p> |
| <p> </p> | <p>Marche</p> |
| <p>○</p> | <p>Arrêt</p> |
|  | <p>Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques</p> |
|  | <p>Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers</p> |
|  | <p>Fabricant</p> |
|  | <p>Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement</p> |
|  | <p>Numéro de série</p> |
| <p>IP 42</p> | <p>Classe IP Appareil protégé contre les corps étrangers solides \geq 1 mm et contre les chutes de gouttes d'eau en biais</p> |

| | |
|------------------------------|--|
| Storage/Transport | Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles |
| Operating | Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles |
| | Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. |

3. Utilisation conforme aux recommandations

Utilisation

L'appareil soulageant les piqûres d'insectes est conçu pour atténuer les démangeaisons et les gonflements dus aux piqûres ou aux morsures d'insectes, par production de chaleur (hyperthermie locale).

Groupe cible

N'utilisez l'appareil soulageant les piqûres d'insectes que pour traiter les piqûres ou les morsures d'insectes. L'appareil soulageant les piqûres d'insectes ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.

Indication/utilité clinique

Très souvent, les piqûres et morsures d'insectes provoquent des douleurs et des gonflements. Ces piqûres/morsures provoquent souvent de fortes démangeaisons. La chaleur ciblée exercée sur la zone concernée permet d'atténuer les démangeaisons et les gonflements.

4. Consignes d'avertissement et de mise en garde



Contre-indications

- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de diabète. Chez les diabétiques, la sensation de douleur peut être réduite et ils présentent donc plus de risques de se brûler.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes peu sensibles à la chaleur. Par exemple, les diabétiques les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques, d'alcool ou de drogues.
- N'utilisez pas l'appareil sur une peau atteinte d'une maladie chronique ou aiguë (blessée ou enflammée) (par ex. en cas d'inflammations douloureuses et indolores, rougeurs, éruptions cutanées (par ex. allergies), brûlures, gelures, contusions, gonflements ou blessures ouvertes ou en cours de guérison, des cicatrices d'opération impliquées dans la guérison).
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fièvre.
- N'utilisez pas l'appareil sur des zones sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de troubles de la sensibilité avec diminution de la sensation de douleur (par exemple, troubles du métabolisme).
- N'utilisez pas l'appareil sur une zone sur laquelle vous avez appliqué une pommade, une crème ou un gel.
- N'utilisez pas l'appareil en cas d'irritation cutanée persistante due à une exposition prolongée à la chaleur sur la zone de peau concernée.



Avertissements généraux

- Pour utiliser l'appareil seul, l'utilisateur doit avoir au moins 12 ans. L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans ne doit se faire que sous la surveillance ou l'assistance d'un adulte.
- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin traitant en cas de : maladies cutanées, maladies aiguës (en particulier la prédisposition aux maladies thromboemboliques ainsi qu'en cas de néoplasmes malins), les douleurs chroniques non expliquées, indépendamment de la zone du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent malgré l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin si les douleurs s'intensifient pendant ou après l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin s'il s'agit d'une morsure de tique. La morsure de tique peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que la méningoencéphalite à tique (TBE) ou la maladie de Lyme.
- Consultez immédiatement un médecin en cas de premiers signes de démangeaison, de rougeur ou de gonflement, de vertiges, de nausées, de détresse respiratoire, de papules, de pression artérielle basse ou élevée apparaissent.
- N'utilisez pas l'appareil au niveau des yeux, des paupières, de la bouche ou des muqueuses.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Lors de l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes, veuillez respecter les mesures d'hygiène générales.
- L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Par conséquent, consultez votre médecin pour toute douleur ou signe de maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si des indispositions ou des douleurs apparaissent, interrompez immédiatement l'utilisation.



Précautions générales

- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides. L'appareil ne doit en aucun cas recevoir des éclaboussures d'eau. L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergent ni de solvant pour nettoyer et entretenir l'appareil. En pénétrant à l'intérieur de l'appareil, les liquides peuvent endommager l'électronique et les autres pièces de l'appareil et, par conséquent, entraîner son dysfonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne, son utilisation par plusieurs personnes est déconseillée.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil et stockez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltré pas à l'intérieur. Si cela devait se produire, retirez les piles et utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Lors de son stockage, ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Stocker l'appareil dans un endroit à l'abri des intempéries. L'appareil doit être stocké dans un endroit correspondant aux conditions ambiantes spécifiées.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, arrêtez-le et cessez l'utilisation.

Mesures relatives aux piles



- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Risque d'explosion ! Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Si une pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Ne pas démonter, ouvrir ni casser les piles.



- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ni court-circuitées.

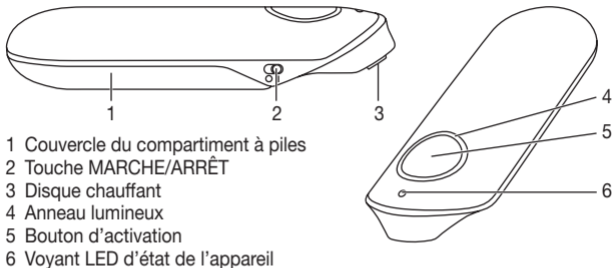
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps.
- Ne pas utiliser de batterie !



Informations sur la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

5. Description de l'appareil



6. Mise en service

Insérer les piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (1).
2. Insérez la pile fournie dans le compartiment à piles, comme indiqué sur celui-ci. Assurez-vous de bien respecter la polarité (+/-) des piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles (1) en le faisant glisser jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.

7. Utilisation



AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le dard a bien été enlevé. Retirez soigneusement le dard avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil immédiatement après la piqûre ou la morsure de l'insecte offre de meilleurs résultats. Si vous attendez trop longtemps avant de traiter la piqûre ou la morsure et que des démangeaisons et un gonflement se sont déjà produits, l'appareil soulageant les piqûres d'insectes n'aura plus qu'une efficacité limitée. Traitez néanmoins la zone avec l'appareil soulageant les piqûres d'insectes. Dans la plupart des cas, il permet de soulager les démangeaisons et d'accélérer le processus de guérison.

1. Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2) en direction du disque chauffant (3), sur le symbole « I » correspondant à MARCHE. Le voyant LED d'état de l'appareil (6) s'allume en bleu pour indiquer que l'appareil est prêt.
2. Vous pouvez choisir parmi 2 durées d'utilisation différentes, en fonction de la sensibilité de la peau :
 - Placez le disque chauffant (3) de l'appareil sur la zone de la piqûre ou de la morsure.
 - Pour une durée d'utilisation de 3 secondes, appuyez une fois sur le bouton d'activation (5). L'anneau lumineux (4) s'allume à moitié en bleu, ce qui indique que le traitement commence. La durée d'utilisation la plus courte est recommandée pour une première utilisation ou pour une utilisation sur une peau sensible.

- Pour un temps d'utilisation de 6 secondes, appuyez deux fois de suite brièvement sur le bouton d'activation (5). L'anneau lumineux bleu (4) s'allume en entier, ce qui indique que le traitement commence. Cette durée d'application est recommandée pour une utilisation régulière sur une peau normale.
- 3. Une fois l'utilisation terminée, un signal sonore retentit, le disque chauffant (3) cesse automatiquement de chauffer et l'anneau lumineux bleu (4) s'éteint. Éloignez le disque chauffant (3) de la peau dès que le signal retentit.



ATTENTION !

En fonction de la sensibilité de l'utilisateur et de la zone de peau, la température de traitement peut être perçue comme désagréable et provoquer de légères rougeurs sur la peau, ou même dans de rares cas une irritation de la peau. La chaleur semble trop intense, arrêtez immédiatement l'utilisation !

- 4. Si nécessaire, vous pouvez à nouveau appliquer le disque chauffant de l'appareil sur la piqûre après une pause de 2 minutes ou immédiatement en cas de piqûre à un autre endroit. Il est déconseillé de dépasser 5 applications par heure sur la même zone de traitement.
- 5. Lorsque vous avez terminé l'utilisation, éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2) sur le symbole « O ». Le voyant LED bleu d'état de l'appareil (6) s'éteint.
- 6. Assurez-vous que l'appareil est éteint et laissez refroidir le disque chauffant (3) avant de le ranger.

Avertissement pile

Avant que les piles ne deviennent trop faibles pour d'autres utilisations, le voyant LED d'état de l'appareil (6) commence à clignoter 3 fois et un signal sonore retentit 3 fois. Remplacez au plus vite les deux piles comme décrit au chapitre 6.

8. Nettoyage et entretien

Afin d'éviter tout risque pour la santé, veillez à observer les prescriptions d'hygiène suivantes :

- L'appareil est prévu pour une utilisation répétée.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et avant toute autre utilisation.
- Avant chaque nettoyage, vous devez éteindre l'appareil et le laisser refroidir et retirez les piles.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pouvant être potentiellement toxiques au contact avec la peau ou les muqueuses, ainsi que lorsqu'elles sont avalées ou inhalées. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Ne lavez pas l'appareil ni les accessoires au lave-vaisselle !
- Un nettoyage mécanique à l'aide de brosses ou d'objets similaires doit être évité, car il pourrait entraîner des dommages irréparables.
- Si vous utilisez l'appareil sur plusieurs zones de piqûres ou de morsure, il est recommandé de nettoyer le disque chauffant entre chaque utilisation. Vous réduisez ainsi la possibilité de transfert de germes ou de bactéries d'une zone de la peau à une autre. Pour désinfecter le disque chauffant, utilisez un chiffon imbibé d'alcool.

9. Que faire en cas de problèmes ?

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|---|---|
| L'appareil ne s'allume pas. | Placer le bouton MARCHE/ARRÊT (2) en position ARRÊT. | Placez le bouton MARCHE/ARRÊT (2) en position MARCHE. |
| | Les piles sont vides. | Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi. |
| L'appareil n'est pas assez chaud. | Les piles sont trop faibles. | Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi. |
| L'appareil émet 3 signaux sonores/le voyant LED d'état de l'appareil (6) clignote, même après avoir été éteint et rallumé. | Les piles sont trop faibles et l'appareil risque donc de ne plus pouvoir fonctionner. | Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi. |
| Impossible de lancer l'utilisation alors que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2) est en position MARCHE. | L'appareil s'est éteint automatiquement suite à une pression involontaire sur le bouton d'activation (5) supérieure à 2 secondes. | Placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2) sur ARRÊT, puis remettez l'appareil en marche normalement. |


| Problème | Cause possible | Solution |
|--|------------------------------------|---|
| L'appareil ne s'allume pas alors que les piles ont été remplacées et l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (2) est en position MARCHÉ. | L'appareil est défectueux. | Adressez-vous au service client. |
| L'appareil émet 5 signaux sonores et l'anneau lumineux (4) clignote. | Un dysfonctionnement est possible. | Éteignez l'appareil et recommencez l'utilisation 10 minutes plus tard. Si l'erreur se reproduit, adressez-vous au service client. |

10. Élimination



Réparation et élimination de l'appareil

- Vous ne devez pas réparer ou ajuster l'appareil vous-même. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est plus garanti si tel était le cas.
- N'ouvrez pas l'appareil. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Seuls le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation. Cependant, avant toute réclamation, veuillez contrôler au préalable l'état des piles et les remplacer le cas échéant.

- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à  la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Élimination des piles

- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et font l'objet d'un traitement spécial.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



11. Caractéristiques techniques

| | |
|--|---|
| Type | BR 60 |
| Modèle | MEDEL STICK |
| Dimensions (L/l/H) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Poids (avec piles) | 47 g |
| Alimentation électrique | 2 piles 1,5 V AAA LR03 |
| Température max. | 50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F) |
| Fonctions | 2 durées d'utilisation (3 s/6 s) |
| Durée de fonctionnement prévue | env. 300 utilisations |
| Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles | de -10 °C à 50 °C, humidité de l'air relative 30 % à 85 % |

| | |
|--|--|
| Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles | de 10 °C à 40 °C, humidité de l'air relative 30 % à 85 % |
|--|--|

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à piles. Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, à la loi sur les produits médicaux ainsi qu'à la norme européenne 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

12. Garantie/maintenance

- L'appareil est garanti 5 ans à compter de la date d'achat contre tout vice de matériau ou de construction.
- La garantie consiste au remplacement gratuit des composants défectueux à l'origine.
- La garantie ne couvre pas les accessoires fournis et les pièces soumises à une usure normale.
- La garantie est annulée si l'appareil a été altéré, si le défaut résulte d'une utilisation non conforme ou si les dommages ne sont pas imputables au fabricant (chute accidentelle, transport imprécis, etc.).
- La garantie n'entraîne aucune indemnisation pour les dommages, directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, causés aux personnes ou aux choses durant la période d'inefficacité du produit.

- La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit certifié par le reçu ou la facture d'achat.





Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Estimada clienta, estimado cliente:

gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Nuestra marca es garantía de productos de alta calidad, controlados a fondo, relativos a los sectores de aerosolterapia, aire, presión/diagnóstico, peso, belleza y baby. Lea atentamente estas instrucciones de uso, guárdelas para usos futuros, haciendo que sean accesibles para

Atentamente,
El equipo de Medel

Índice

| | | | |
|---|----|----------------------------------|----|
| 1. Artículos suministrados | 76 | 7. Utilización | 85 |
| 2. Explicación de los símbolos..... | 76 | 8. Limpieza y cuidado | 87 |
| 3. Uso correcto | 78 | 9. Resolución de problemas | 88 |
| 4. Indicaciones de advertencia y de seguridad | 79 | 10. Eliminación | 90 |
| 5. Descripción del aparato | 84 | 11. Datos técnicos | 91 |
| 6. Puesta en funcionamiento..... | 84 | 12. Garantía/asistencia..... | 92 |

1. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.




1x Medel Stick








2x pilas de tipo AAA (LR03 1,5 V)




1x instrucciones de uso

2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

| | |
|---|--|
|  | ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud |
|  | ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios |
|  | Información sobre el producto Indicación de información importante |

| | |
|---|---|
|  | <p>Seguir las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas</p> |
|  | <p>Pieza de aplicación tipo BF</p> |
| <p> </p> | <p>Encendido</p> |
| <p>○</p> | <p>Apagado</p> |
|  | <p>Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)</p> |
|  | <p>No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas</p> |
|  | <p>Fabricante</p> |
|  | <p>Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente</p> |
|  | <p>Número de serie</p> |
| <p>IP 42</p> | <p>Clase IP Aparato protegido contra cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra goteo oblicuo de agua</p> |

| | |
|---|---|
| Storage/Transport  | Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles |
| Operating  | Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles |
|  | Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. |

3. Uso correcto

Finalidad

El aparato contra picaduras de insectos se ha diseñado para aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante el desarrollo de calor (hipertermia local).

Grupo objetivo

Utilice el curador de picaduras de insectos exclusivamente para el tratamiento de picaduras o mordeduras de insectos. El curador de picaduras de insectos se ha diseñado únicamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.

Indicación/beneficio clínico

El resultado de muchas mordeduras y picaduras de insectos son zonas dolorosas e hinchadas. Estas mordeduras o picaduras suelen provocar un picor intenso. La aplicación específica de calor en el punto afectado puede aliviar el picor y la hinchazón.

4. Indicaciones de advertencia y de seguridad



Contraindicaciones

- No utilice el aparato si sufre diabetes. En determinadas circunstancias, la sensación de dolor podría reducirse y las personas diabéticas podrían quemarse.
- No utilice el aparato en personas que carezcan de autonomía, niños menores de 3 años ni personas con sensibilidad limitada al calor. Entre ellas se cuentan personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos, alcohol o drogas.
- No utilice el aparato sobre piel con enfermedades agudas o crónicas (lesionada o inflamada) (p. ej., con inflamaciones dolorosas o indoloras, enrojecimiento, erupciones cutáneas (como alergias), quemaduras, congelación, contusiones, hinchazones, heridas abiertas o en proceso de curación, o en cicatrices postoperatorias en fase de curación).
- No utilice el aparato si tiene fiebre.
- No utilice el aparato en zonas de la piel sensibles.
- No utilice el aparato si sufre cualquier trastorno de la sensibilidad con reducción de la sensación de dolor (como p. ej. trastornos metabólicos).
- No utilice el aparato si aplica al mismo tiempo localmente pomada, crema o gel.
- No utilice el aparato en caso de producirse una irritación permanente de la piel debido a un efecto prolongado del calor en la misma zona.



Indicaciones de advertencia generales

- Para el uso propio la persona debe ser mayor de 12 años. El uso en niños menores de 12 años de edad debe realizarse únicamente bajo la supervisión o con la ayuda de un adulto.
- Consulte a su médico antes de utilizar el aparato en caso de sufrir cualquier enfermedad de la piel, una enfermedad aguda (especialmente si tiene tendencia a sufrir enfermedades tromboembólicas y neoformaciones malignas) o sufre dolores crónicos de origen desconocido, independientemente de la zona corporal.
- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias persisten a pesar de usar el curador de picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias empeoran durante o después del uso del curador de picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si le pica una garrapata. La picadura puede producir la transmisión de gérmenes patógenos como la meningoencefalitis de principios de verano (MEVE) o la borreliosis.
- Consulte inmediatamente a un médico si aparecen los primeros signos de picor, enrojecimiento o hinchazón intensos, mareos, náuseas, dificultad para respirar, ronchas, aumento o descenso de la presión arterial.
- No utilice el aparato cerca de los ojos, en los párpados, la boca ni las mucosas.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños y animales domésticos.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).

- Respete las medidas de higiene generales al utilizar el curador de picaduras de insectos.
- La utilización del aparato no exime de acudir al médico ni de seguir el tratamiento prescrito por él. Por lo tanto, cualquier dolor o enfermedad debe consultarse siempre con un médico.
- Si el aparato no funcionase correctamente o produjese malestar o dolor, interrumpa inmediatamente su utilización.



Medidas de precaución generales

- No toque el aparato con las manos húmedas. No rocíe el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.
- No utilice detergentes ni disolventes para la limpieza y el mantenimiento del aparato. Si penetra líquido en él, puede dañar la electrónica y otras piezas y afectar a su funcionamiento.
- El aparato solo debe ser utilizado por una persona; se desaconseja su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de los rayos del sol directos y guárdelo en un lugar seco.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes oscilaciones térmicas y la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Evite que penetre agua en el aparato. Si ocurre esto, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Cuando el aparato esté guardado, no se deben colocar objetos pesados sobre él.

- Antes de utilizar el aparato, deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presenten daños visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las inclemencias meteorológicas. El aparato debe guardarse en las condiciones atmosféricas previstas.
- Vigile siempre el aparato durante su uso. Si funciona mal, apáguelo y detenga la aplicación.

Medidas para la manipulación de pilas



- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños!
- ¡Peligro de explosión! No arroje pilas al fuego.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- No despiece, abra ni triture las pilas.



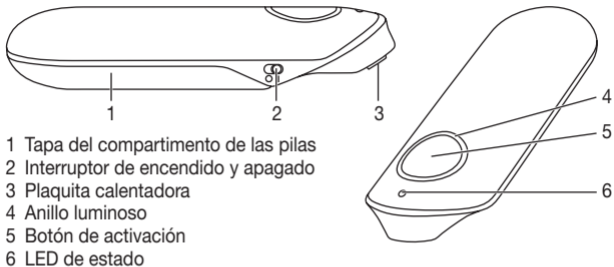
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!



Indicación relativa a la compatibilidad electromagnética

- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de perturbaciones electromagnéticas, el aparato solo se puede usar de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios que no sean los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

5. Descripción del aparato



- 1 Tapa del compartimento de las pilas
- 2 Interruptor de encendido y apagado
- 3 Plaquita calentadora
- 4 Anillo luminoso
- 5 Botón de activación
- 6 LED de estado

6. Puesta en funcionamiento

Colocar las pilas

1. Desplace la tapa del compartimento de las pilas (1) para abrirla.
2. Coloque las pilas suministradas tal como se indica en el compartimento de las mismas. Colóquelas con la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a desplazar la tapa del compartimento de las pilas (1) para cerrarla hasta que oiga y note que encaja.

7. Utilización



ADVERTENCIA

Antes de cada aplicación, asegúrese de que no quede ningún resto del aguijón del insecto en el lugar donde se ha producido la picadura. Retire con cuidado el aguijón antes de la aplicación. Una aplicación inmediatamente después de la mordedura o picadura del insecto da los mejores resultados. Si espera demasiado tiempo para tratar la zona de la mordedura o picadura y ya se ha producido el picor y la hinchazón, el aparato contra picaduras de insectos solo podrá tener un efecto limitado. A pesar de todo, trate la zona con él. En la mayoría de los casos se puede aliviar el picor y acelerar el proceso de curación.

1. Desplace el interruptor de encendido y apagado (2) en dirección a la plaquita calentadora (3) hasta el símbolo “I” para ON. El LED de estado (6) se ilumina en azul y le indica que el aparato está preparado.
2. Puede elegir entre 2 tiempos distintos de aplicación, dependiendo de lo sensible que sea su piel:
 - Coloque el aparato con la plaquita calentadora (3) sobre el lugar donde se ha producido la mordedura o picadura.
 - Pulse una vez el botón de activación (5) para una aplicación de 3 segundos. La mitad del anillo luminoso azul (4) indica el comienzo de la aplicación. Este breve tiempo de aplicación se recomienda para la primera aplicación o para la aplicación en pieles sensibles.

- Pulse dos veces seguidas brevemente el botón de activación (5) para una aplicación de 6 segundos. El anillo luminoso azul (4) se ilumina completamente e indica el comienzo del tratamiento. Este tiempo de aplicación se recomienda para el uso regular sobre pieles normales.
- 3. Una vez finalizada la aplicación se escucha una señal acústica, la plaquita calentadora (3) deja de calentarse automáticamente y el anillo luminoso azul (4) se apaga. Retire la plaquita calentadora (3) de la piel en cuanto suene la señal acústica.



¡ATENCIÓN!

Según la sensibilidad del usuario y la zona de la piel, la temperatura de tratamiento puede percibirse como desagradable y puede causar un ligero enrojecimiento de la piel, y en casos infrecuentes también una irritación de la misma. ¡Si siente que el calor es demasiado intenso, interrumpa inmediatamente el tratamiento!

- 4. Si es necesario, puede volver a aplicar la función de calor del curador de picaduras de insectos sobre la picadura o mordedura tras una pausa de 2 minutos, o también inmediatamente sobre otra picadura o mordedura en otro lugar. No debe superarse la cantidad máxima de 5 aplicaciones por hora en el mismo lugar.
- 5. Cuando ya no necesite el aparato, vuelva a situarlo en la posición “OFF” mediante el interruptor de encendido y apagado (2). El apagado se marca con el símbolo “O”. El LED de estado (6) se apaga.
- 6. Antes de guardar el aparato, asegúrese de que esté apagado y de que la plaquita calentadora (3) se haya enfriado.

Advertencia relativa a las pilas

Antes de que la carga de las pilas sea demasiado baja para realizar más aplicaciones, el LED de estado (6) comienza a parpadear 3 veces y suena 3 veces una señal acústica. Cambie rápidamente las dos pilas tal como se describe en el capítulo 6.

8. Limpieza y cuidado

Siga las medidas de higiene que se detallan a continuación para evitar riesgos para la salud:

- El aparato se ha diseñado para un uso repetido.
- Se recomienda limpiar el aparato antes de usarlo por primera vez y antes de cada uso posterior.
- Antes de cada limpieza, el aparato debe estar apagado y frío y deben haberse retirado las pilas.
- Utilice exclusivamente paños suaves y secos para la limpieza.
- No utilice en ningún caso para la limpieza sustancias que pudieran ser venenosas al contacto con la piel o las mucosas, o al ser ingeridas o inhaladas. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- ¡No lave el aparato ni los accesorios en el lavavajillas!
- Debe evitarse la limpieza mecánica con cepillos o similares, ya que se pueden causar daños irreparables.
- Si el aparato se utiliza sobre varias picaduras o mordeduras, se recomienda limpiar la plaquita calentadora cada vez. Así se reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de una zona de la piel a otra. Use una toallita desinfectante con alcohol de venta en establecimientos comerciales para desinfectar la plaquita calentadora.

9. Resolución de problemas

| Problema | Posible causa | Solución |
|--|---|--|
| El aparato no se enciende. | El interruptor de encendido y apagado (2) está en la posición OFF. | Desplace el interruptor de encendido y apagado (2) a la posición ON. |
| | Las pilas están gastadas. | Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso. |
| El aparato ya no se calienta lo suficiente. | La carga de las pilas es demasiado baja. | Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso. |
| El aparato emite 3 señales acústicas/el LED de estado (6) parpadea – incluso después de volver a apagar y encender el aparato. | La carga de las pilas es demasiado baja, por lo que el aparato ya no se puede utilizar. | Cambie las dos pilas tal como se describe en estas instrucciones de uso. |

| Problema | Posible causa | Solución |
|--|--|---|
| <p>La aplicación no se puede iniciar aunque el interruptor de encendido y apagado (2) está situado en ON.</p> | <p>El aparato se ha apagado automáticamente porque el botón de activación (5) se ha pulsado involuntariamente durante más de 2 segundos.</p> | <p>Sitúe primero el aparato con el interruptor de encendido y apagado (2) en la posición OFF y vuelva a encenderlo de la forma habitual.</p> |
| <p>El aparato no se enciende aunque se han cambiado las pilas y el interruptor de encendido y apagado (2) se ha situado en la posición ON.</p> | <p>Es posible que el aparato esté averiado.</p> | <p>Diríjase al servicio de atención al cliente.</p> |
| <p>El aparato emite 5 señales acústicas y el anillo luminoso (4) parpadea.</p> | <p>Es posible que exista una avería.</p> | <p>Apague el aparato y vuelva a repetir la aplicación tras 10 minutos. Diríjase al servicio de atención al cliente si el error vuelve a producirse.</p> |

10. Eliminación



Reparación y eliminación del aparato

- No repare ni ajuste el aparato usted mismo. Si lo hace, no se garantizará un funcionamiento correcto del mismo.
- No abra el aparato. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados. Antes de realizar cualquier reclamación, compruebe el estado de las pilas y sustitúyalas si es necesario.
- Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Eliminación de las pilas

- No está permitido eliminar las pilas junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y deben tratarse como residuos tóxicos.
- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la pila contiene plomo,
Cd = la pila contiene cadmio,
Hg = la pila contiene mercurio.



11. Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Tipo | BR 60 |
| Modelo | MEDEL STICK |
| Dimensiones (L x An x Al) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Peso (con pilas) | 47 g |
| Alimentación | 2 pilas de 1,5 V AAA LR03 |
| Temperatura máx. | 50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F) |
| Funciones | 2 niveles de tiempo (3 s/6 s) |
| Tiempo de funcionamiento previsto | aprox. 300 aplicaciones |
| Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles | de -10 °C a 50 °C, humedad relativa del aire del 30 al 85 % |
| Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles | de 10 °C a 40 °C, humedad relativa del aire del 30 al 85 % |

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas.

Salvo modificaciones técnicas.

Este aparato cumple la Directiva europea relativa a productos sanitarios 93/42/EEC, la ley alemana sobre productos sanitarios y la norma europea EN 60601-1-2 (en conformidad con CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,

IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) y está sujeto a medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

12. Garantía/asistencia

- El aparato está garantizado por 5 años desde la fecha de compra contra cualquier defecto originario de materiales o de fabricación.
- La garantía consiste en la sustitución gratuita de los componentes defectuosos en origen.
- La garantía no cubre los accesorios suministrados en juego y las partes sujetas a desgaste normal.
- La garantía no es válida si el aparato ha sido alterado, si el defecto deriva de un uso inadecuado o si el daño no puede atribuirse al fabricante (caída accidental, transporte no cuidadoso, etc.).
- La garantía no involucra ninguna compensación de daños, directos o indirectos, de cualquier naturaleza a personas o cosas durante el período de ineficiencia del producto.
- La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto certificada por el recibo fiscal o por la factura de compra.





Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Drodzy Klienci!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Medel International oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia tętniczego, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do masażu, pielęgnacji urody i nawilżania powietrza.

Z poważaniem
Zespół Medel

Spis treści

| | | | |
|--|-----|---|-----|
| 1. Zawartość opakowania | 94 | 7. Zastosowanie | 103 |
| 2. Objasnienie symboli | 94 | 8. Czyszczenie i konserwacja | 105 |
| 3. Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem | 96 | 9. Postępowanie w przypadku problemów | 106 |
| 4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... | 97 | 10. Utylizacja | 108 |
| 5. Opis urządzenia | 102 | 11. Dane techniczne | 109 |
| 6. Uruchomienie | 103 | 12. Gwarancja/serwis | 110 |




1. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń, a wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.




- 1x urządzenie Medel Stick
- 2x baterie typu AAA (LR03 1,5 V)
- 1x instrukcja obsługi

2. Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

| | |
|---|---|
|  | OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała |
|  | UWAGA Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów |
|  | Informacje o produkcji Ważne informacje |

| | |
|---|---|
|  | <p>Przestrzegać instrukcji Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję</p> |
|  | <p>Część aplikacyjna typu BF</p> |
| <p> </p> | <p>Wł.</p> |
| <p>○</p> | <p>Wył.</p> |
|  | <p>Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p> |
|  | <p>Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego</p> |
|  | <p>Producent</p> |
|  | <p>Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska</p> |
|  | <p>Numer seryjny</p> |
| <p>IP42</p> | <p>Klasyfikacja IP Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi o wielkości ≥ 1 mm i kroplami wody spadającymi ukośnie</p> |

| | |
|---|--|
| Storage/Transport  | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu |
| Operating  | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy |
|  0483 | Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych |

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczenie

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu służy do łagodzenia swędzenia i obrzęków spowodowanych ukłuciem lub ukąszeniem przez insekty poprzez wpływ ciepła (lokalna hipertermia).

Grupa docelowa

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów należy używać wyłącznie podczas terapii skutków ukłuć lub ukąszeń insektów. Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów jest przeznaczone tylko do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.

Wskazania / użytkowanie kliniczne

W przypadku wielu ukłuć lub ukąszeń insektów bolące i opuchnięte miejsca ukłuć i ukąszeń są powodem nieprzyjemnego uczucia. Te ukłucia/ukąszenia często wywołują silne swędzenie. Przez celowe oddziaływanie ciepła na określone miejsce można złagodzić swędzenie i obrzęki.

4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przeciwwskazania

- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby chore na cukrzycę. Wrażliwość na ból może w pewnych warunkach zmniejszyć się, co może u osób chorych na cukrzycę doprowadzić nawet do powstania oparzeń.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby niesamodzielne, dzieci poniżej 3 lat ani osoby o ograniczonym odczuwaniu ciepła. Rozumie się przez to osoby mające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Urządzenia nie należy stosować na skórę z objawami ostrych lub przewlekłych chorób skóry (skaleczenia lub zapalenia), np. bolesne i bezbolesne zapalenia, zaczerwienienia, wysypki (np. alergię), poparzenia, odmrożenia, stłuczenia, obrzęki oraz otwarte i gojące się rany, blizny pooperacyjne.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby cierpiące na gorączkę.
- Urządzenia nie należy stosować na wrażliwych partiach skóry.
- Urządzenia nie należy stosować w przypadku występowania wszelkiego rodzaju zaburzeń czucia o zmniejszonym odczuwaniu bólu (np. zaburzenia metabolizmu).
- Urządzenia nie należy stosować na skórze pokrytej maścią, kremem ani żelem.
- Urządzenia nie należy stosować w przypadku stale występującego podrażnienia skóry ze względu na długotrwałe działanie ciepła w tym samym miejscu.



Ogólne wskazówki ostrzegawcze

- Minimalny wiek osoby samodzielnie użytkującej urządzenie wynosi 12 lat. Dzieci poniżej 12 lat powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub opieką osoby dorosłej.
- W przypadku występowania następujących dolegliwości przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym: wszystkie choroby skóry, ostre schorzenia (w szczególności skłonności do zachorowań zakrzepowo-zatorowych oraz nowotwory złośliwe), przewlekłe objawy bólowe o niewyjaśnionym podłożu, niezależnie od miejsca występowania dolegliwości.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli pomimo zastosowania urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nadal występują. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli podczas stosowania lub po zastosowaniu urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nasilają się. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku ukąszenia przez kleszcza. Ukłucie może prowadzić do przeniesienia zarazków chorobotwórczych np. kleszczowego zapalenia mózgu lub boreliozy.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku pierwszych oznak nasilonego swędzenia, zaczerwienienia, obrzęku skóry, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania bąbli, spadku lub wzrostu ciśnienia krwi.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powiekach, ustach ani na śluzówkach.
- Należy uważać, aby dzieci nie używały urządzenia jako zabawki.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (ryzyko uduszenia).
- Podczas stosowania urządzenia uśmierzającego ból po uktuciu insektów należy przestrzegać ogólnych zasad higieny.
- Stosowanie urządzenia nie zastępuje konsultacji lekarskiej ani leczenia zaleconego przez lekarza. W razie objawów bólu lub choroby należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, złego samopoczucia lub pojawienia się bólu natychmiast przerwać stosowanie.



Ogólne środki ostrożności

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami. Urządzenie nie może zostać ochłapane wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie wolno używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Jeśli do środka dostałaby się cieść, mogłaby uszkodzić układ elektroniczny oraz inne elementy urządzenia i spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Z urządzenia może korzystać wyłącznie jedna osoba, zdecydowanie odradzamy korzystanie z urządzenia przez kilka osób.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

- Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. Jeśli do tego dojdzie, należy wyjąć baterie, a urządzenie wolno użyć ponownie dopiero po jego całkowitym osuszeniu.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wpływem warunków atmosferycznych. Urządzenie należy przechowywać w zalecanych warunkach otoczenia.
- Włączanego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości funkcjonowania urządzenia, należy je wyłączyć i zaprzestać używania.

Postępowanie z bateriami



- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.

- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.



- Należy zwrócić uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Należy chronić baterie przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z komory.
- Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie wolno używać akumulatorów!

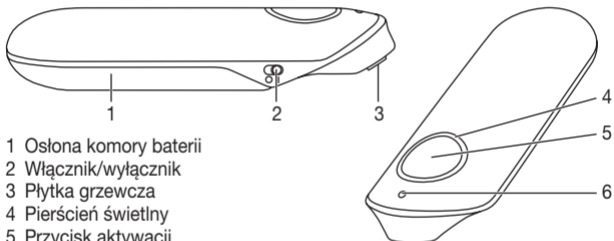


Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie z otoczeniem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie mogą się np. pojawić komunikaty o błędach lub może dojść do awarii urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami ustawionymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to i inne urządzenia, aby upewnić się, że wszystkie działają prawidłowo.

- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.

5. Opis urządzenia



- 1 Osłona komory baterii
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Płytką grzewcza
- 4 Pierścień świetlny
- 5 Przycisk aktywacji
- 6 Kontrolka LED

6. Uruchomienie

Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę komory baterii (1).

2. Włożyć do komory baterie dostarczone wraz z urządzeniem – zgodnie z opisem na komorze baterii. Upewnić się, że bieguny baterii (+/-) są prawidłowo skierowane.
3. Ponownie zamknąć przegrodę osłonę komory baterii (1), tak aby zablokowała się w sposób widoczny i słyszalny.

7. Zastosowanie



OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że żadne żądło nie znajduje się w miejscu ukłucia. Przed użyciem urządzenia należy ostrożnie usunąć żądła. Stosowanie natychmiast po ukłuciu lub ukąszeniu przez owady zapewnia najlepsze rezultaty. Jeśli zbyt długo czeka się na leczenie miejsca ukłucia lub ukąszenia i użytkownik uskarża się już na swędzenie i obrzęk, urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów może zadziałać tylko w ograniczonym zakresie. Pomimo tego warto wykonać zabieg urządzeniem uśmierzającym ból po ukłuciu insektów. Na ogół dojdzie do złagodzenia swędzenia i przyspieszenia leczenia.

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) w kierunku płytki grzewczej (3), symbol „I” oznacza WŁĄCZENIE. Kontrolka LED (6) świeci się w kolorze niebieskim i sygnalizuje gotowość urządzenia.
2. Istnieje możliwość wyboru 2 różnych czasów zastosowania – w zależności od wrażliwości skóry:
 - Należy ustawić urządzenie płytką grzewczą (3) na miejscu ukłucia/ukąszenia.

- Aby wykonać 3-sekundowy zabieg, należy jednokrotnie wcisnąć przycisk aktywacji (5). Połowa niebieskiego pierścienia świetlnego (4) sygnalizuje rozpoczęcie zabiegu. Krótki czas stosowania jest zalecany przy pierwszym zastosowaniu lub w przypadku stosowania na skórze wrażliwej.
 - Aby wykonać 6-sekundowy zabieg, należy dwa razy krótko wcisnąć przycisk aktywacji (5). Niebieski pierścień świetlny (4) świeci się w całości i sygnalizuje początek zabiegu. Ten czas stosowania jest zalecany do regularnego użytkowania na normalnej skórze.
3. Po zakończeniu zabiegu rozbrzmiewa sygnał akustyczny, nagrzewanie płytki grzewczej (3) zostaje automatycznie zakończone, a niebieski pierścień świetlny (4) wyłącza się. Po usłyszeniu sygnału należy niezwłocznie zdjąć płytkę grzewczą (3) ze skóry.



UWAGA!

W zależności od wrażliwości użytkownika i danego miejsca na skórze temperatura zabiegu może być odczuwana jako nieprzyjemna i wywołać lekkie zaczerwienienie, a czasem nawet podrażnienie skóry. Jeśli odczuwane ciepło jest zbyt intensywne, należy natychmiast przerwać zabieg!

4. W razie potrzeby rozgrzewanie przez urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów można powtórzyć w tym samym miejscu ukłucia/ukąszenia po przerwie trwającej 2 minuty przerwie lub od razu w innym miejscu ukłucia/ukąszenia. Nie wolno przekraczać maksymalnej liczby zabiegów w jednym miejscu. Wynosi ona 5 zabiegów w ciągu godziny.

5. Jeśli urządzenie nie będzie już używane, należy je wyłączyć, przesuwając włącznik/wyłącznik (2) w położenie „WYŁĄCZENIA”. Jest ono oznaczone symbolem „O”. Niebieska kontrolka LED (6) wyłącza się.
6. Przed odłożeniem urządzenia w celu przechowywania zwrócić uwagę, aby urządzenie było wyłączone, a płytką grzewczą (3) – zimna.

Ostrzeżenie dotyczące baterii

Przed obniżeniem się napięcia baterii do poziomu niepozwalającego na wykonanie kolejnych zabiegów, kontrolka LED (6) miga 3 razy, rozbrzmiewa też 3 razy sygnał akustyczny. Należy wymienić obie baterie, jak opisano w rozdziale 6.

8. Czyszczenie i konserwacja

Aby uniknąć problemów zdrowotnych, należy przestrzegać zasad higieny:

- Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym oraz każdym kolejnym użyciem.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, schłodzić je i wyjąć z niego baterie.
- Do czyszczenia używać wyłącznie miękkich, suchych szmatek.
- Do czyszczenia nie używać substancji, które mogą działać toksycznie w razie kontaktu ze skórą/śluzówką, połknięcia lub inhalacji. Nie używać silnych środków czyszczących, nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenia ani akcesoriów nie należy myć w zmywarce!
- Urządzenia nie wolno czyścić mechanicznie za pomocą szczotki itp., gdyż grozi to nieodwracalnymi uszkodzeniami sprężu.

- W przypadku stosowania urządzenia na wielu miejscach ułtucia/ukąszenia zaleca się każdorazowe czyszczenie płytki grzewczej. W ten sposób zapobiega się możliwości przeniesienia zarazków i bakterii z jednego miejsca na skórze do innego. Do dezynfekcji płytki grzewczej należy stosować dostępne w handlu, nasączone alkoholem chusteczki do dezynfekcji.

9. Postępowanie w przypadku problemów

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie włącza się. | Włącznik/wyłącznik (2) znajduje się w położeniu WYŁĄCZENIA. | Należy przesunąć włącznik/wyłącznik (2) w położenie WŁĄCZENIA. |
| | Baterie są wyczerpane. | Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. |
| Urządzenie nie nagrzewa się w wystarczającym stopniu. | Zbyt niskie napięcie baterii. | Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. |
| Urządzenie wydaje 3 sygnały dźwiękowe / mignięcia kontrolki LED (6) po ponownym wyłączeniu i włączeniu. | Zbyt niskie napięcie baterii, urządzenie nie będzie mogło funkcjonować. | Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|--|
| Nie można uruchomić urządzenia, choć włącznik/wyłącznik (2) znajduje się w położeniu WŁĄCZENIA. | Urządzenie automatycznie wyłącza się, gdy przycisk aktywacji (5) będzie przypadkowo naciśnięty przez ponad 2 sekundy. | Należy ponownie ustawić włącznik/wyłącznik (2) urządzenia w położeniu WYŁĄCZENIA, a następnie ponownie włączyć je. |
| Urządzenie nie włącza się, choć baterie zostały wymienione i włącznik/wyłącznik (2) został ustawiony w położeniu WŁĄCZENIA. | Urządzenie może być uszkodzone. | Skontaktować się z serwisem. |
| Urządzenie wydaje 5 sygnałów dźwiękowych, a pierścionek świetlny (4) miga. | Możliwa awaria funkcji. | Należy wyłączyć urządzenie i powtórzyć zabieg po 10 minutach. Jeśli błąd będzie pojawiać się ponownie, należy skontaktować się z serwisem. |

10. Utylizacja



Naprawa i utylizacja urządzenia

- Nie naprawiać ani nie regulować samodzielnie urządzenia. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania.
- Nie otwierać urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy oddać je do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań zwrócić się do właściwej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Utylizacja baterii

- Baterii nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie, w związku z czym podlegają przepisom o utylizacji odpadów specjalnych.
- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = akumulator zawiera ołów,
Cd = akumulator zawiera kadm,



Hg = akumulator zawiera rtęć.

11. Dane techniczne

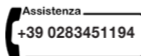
| | |
|--|---|
| Typ | BR 60 |
| Model | MEDEL STICK |
| Wymiary (dł. x szer. x wys.) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Masa (z bateriami) | 47 g |
| Źródło zasilania | 2 baterie 1,5 V AAA LR03 |
| Maks. temperatura | 50°C ±2°C (122°F ±3,6°F) |
| Funkcje | 2 długości zabiegów (3 s / 6 s) |
| Przewidywany czas eksploatacji | ok. 300 zabiegów |
| Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu | od -10°C do 50°C, względna wilgotność powietrza: 30-85% |
| Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy | od 10°C do 40°C, względna wilgotność powietrza: 30-85% |

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

To urządzenie spełnia wymogi dyrektywy UE dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EEC, ustawy o wyrobach medycznych oraz normy europejskiej EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) i podlega specjalnym środkom ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej.

12. Gwarancja/serwis

- The device is guaranteed for 5 years from the date of purchase against any defects originating in materials or workmanship.
- The warranty consists of free replacement of defective components at the origin.
- The warranty does not cover accessories supplied and parts subject to normal wear and tear.
- The shipping costs of the appliance are borne by the user.
- The warranty shall lapse if the appliance has been tampered with, if the defect is caused by improper use or if the damage is not attributable to the manufacturer (accidental fall, improper transport, etc.).
- The warranty does not imply any compensation for damages, either direct or indirect, of any kind, to people or property during the period in which the product cannot be used.
- The warranty is valid from the date of purchase of the product certified by the receipt or the purchase invoice.



ROMÂNĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, să le păstrați pentru utilizările ulterioare, să le puneți la dispoziția altor utilizatori și să urmați instrucțiunile.

Stimate client,

suntem încântați că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră garantează produse de înaltă calitate, controlate în detaliu, special create pentru aparatul respirator, controlul tensiunii, temperatura corpului, greutate, pulsoximetrie, electrostimulare și frumusețe.

Cu stimă,
Echipa Medel

Cuprins

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| 1. Livrarea | 112 | 7. Utilizare | 121 |
| 2. Explicarea simbolurilor | 112 | 8. Curățare și întreținere | 123 |
| 3. Destinația de utilizare | 114 | 9. Ce trebuie să faceți în cazul în care apar probleme? | 124 |
| 4. Atenționări și indicații privind siguranța | 115 | 10. Eliminarea | 125 |
| 5. Descrierea aparatului..... | 120 | 11. Date tehnice | 126 |
| 6. Punerea în funcțiune | 121 | 12. Garanție/Servicii de asistență ... | 127 |

1. Livrarea

Verificați integritatea exteriorului ambalajului și a conținutului. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă deteriorări evidente și că materialul de ambalare a fost îndepărtat. Dacă aveți dubii, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului sau contactați serviciul clienți indicat.





1x Stick Medel








2x baterie tip AAA (LR03 de 1,5 V)



Aceste instrucțiuni de utilizare

2. Explicarea simbolurilor

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

| | |
|---|---|
|  | AVERTISMENT Avertizare privind pericolul de rănire sau pericole pentru sănătate |
|  | ATENȚIE Indicație de siguranță privind eventualele deteriorări ale aparatului/accesoriilor |
|  | Informații despre produs Indicarea informațiilor importante |
|  | Urmați instrucțiunile Înainte de începerea lucrului și/sau de utilizarea aparatelor sau echipamentelor, citiți instrucțiunile |

| | |
|--|---|
|  | Parte aplicată de tip BF |
| | On |
| ○ | Off |
|  | Eliminarea conform Directivei europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) |
|  | Nu aruncați bateriile care conțin substanțe toxice împreună cu deșeurile menajere |
|  | Producător |
|  | Aruncați ambalajul respectând mediul înconjurător |
|  | Număr de serie |
| IP42 | Clasificarea IP Aparat protejat împotriva pătrunderii corpurilor solide ≥ 1 mm și împotriva picăturilor de apă din plan înclinat |
| Storage/Transport  | Temperatura și umiditatea admise la transport și depozitare |

| | |
|--|---|
| <p>Operating</p>  | <p>Temperatura și umiditatea de funcționare admise</p> |
|  | <p>Acest produs îndeplinește cerințele Directivelor europene și naționale în vigoare.</p> |

3. Destinația de utilizare

Domeniul de aplicare

Aparatul pentru tratarea înțepăturilor de insecte este conceput pentru a atenua pruritul sau edemele cauzate de înțepăturile sau mușcăturile de insecte cu ajutorul căldurii (hipertermie locală).

Grup țintă

Utilizați aparatul pentru tratarea înțepăturilor de insecte exclusiv pentru tratamentul înțepăturilor sau mușcăturilor de insecte. Aparatul pentru tratarea înțepăturilor de insecte este destinat exclusiv utilizării la domiciliu/private și necomerciale.

Indicații/utilitate la nivel clinic

Dacă înțepăturile și mușcăturile de insecte sunt foarte numeroase, atunci zonele afectate vor fi dureroase și umflate. Adesea, aceste mușcături/înțepături provoacă o senzație puternică de mâncărime. Aplicarea direcționată a căldurii în locul afectat permite ameliorarea pruritului și edemului.

4. Atenționări și indicații privind siguranța



Contraindicații

- Nu utilizați aparatul dacă suferiți de diabet. De altfel, subiecții diabetici pot suferi arsuri, deoarece în unele cazuri percepția durerii la aceste persoane poate fi redusă.
- Nu utilizați aparatul pe persoane dependente, copii sub 3 ani sau persoane cu sensibilitate redusă la căldură, de exemplu subiecți cu modificări patologice ale pielii sau zone de piele cicatrizată în zona de aplicare, după consumul de medicamente analgezice, alcool sau droguri.
- Nu utilizați aparatul pe piele afectată de boli acute sau cronice (leziuni sau inflamații), de exemplu, în caz de inflamație dureroasă și nedureroasă, roșeață, erupții cutanate (de exemplu, alergii), arsuri, zone degerate, vântăi, umflături și răni deschise sau în curs de vindecare, pe cicatrici în curs de vindecare.
- Nu utilizați aparatul în caz de febră.
- Nu utilizați aparatul pe zonele sensibile ale pielii.
- Nu utilizați aparatul în caz de tulburări de sensibilitate care implică o senzație redusă de durere (cum ar fi tulburări metabolice).
- Nu utilizați aparatul în cazul aplicării simultane locale a unguentelor, cremelor sau gelurilor.
- Având în vedere efectul prelungit al căldurii asupra aceleiași zone a pielii, nu utilizați aparatul în caz de iritare persistentă a pielii.



Avertismente generale

- Trebuie să aveți peste 12 ani pentru a utiliza singur aparatul. Utilizarea pe copii sub vârsta de 12 ani trebuie să aibă loc numai sub supravegherea sau cu ajutorul unui adult.
- Înainte de a utiliza aparatul, consultați medicul curant dacă suferiți de afecțiuni cutanate, boli acute (în special în cazul unei predispoziții la boala tromboembolică și în cazul neoplasmelor maligne), dureri cronice cu etiologie nedefinită, indiferent de zona corpului.
- Dacă, în ciuda utilizării aparatului pentru tratarea înțepăturilor de insecte, simptomele persistă, solicitați imediat asistență medicală și întrerupeți utilizarea.
- Dacă, în timpul sau după utilizarea aparatului pentru tratarea înțepăturilor de insecte, simptomele se înrăutățesc, solicitați imediat asistență medicală și întrerupeți utilizarea.
- Dacă sunteți mușcat de o căpușă, solicitați imediat asistență medicală. Mușcătura poate duce la transmiterea agenților patogeni, cum ar fi de ex. meningoencefalita de primăvară-vară sau borelioza.
- Solicitați imediat asistență medicală la primele semne de: intensificare a senzației de mâncărime, roșeață sau umflare a pielii, amețeli, greață, insuficiență respiratorie, formarea de papule, scăderea sau creșterea tensiunii arteriale.
- Nu se utilizează în zone din apropierea ochilor, pleoapelor, gurii și membranelor mucoase.
- Asigurați-vă că copiii nu folosesc aparatul ca pe o jucărie.
- Depozitați aparatul într-un loc unde copiii și animalele de companie nu au acces.

- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor (pericol de sufocare).
- La utilizarea aparatului pentru tratarea înțepăturilor de insecte, luați măsuri normale de igienă.
- Utilizarea aparatului nu înlocuiește controlul medical și tratamentul. Prin urmare, dacă prezentați orice tip de durere sau afecțiune, consultați medicul curant.
- Dacă aparatul nu funcționează corect sau dacă vă simțiți rău sau vă doare, întrerupeți imediat utilizarea.



Măsuri generale de precauție

- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede. Nu turnați apă pe aparat. Utilizați aparatul numai atunci când este complet uscat.
- Nu utilizați detergenți sau solvenți pentru curățarea și întreținerea aparatului. În cazul pătrunderii unui lichid în interiorul aparatului, acesta poate deteriora componentele electronice sau alte componente ale aparatului și poate afecta funcționarea acestuia.
- Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană, utilizarea de către mai multe persoane nu este recomandată.
- Protejați aparatul de lumina directă a soarelui și păstrați-l într-un loc uscat.
- Nu expuneți aparatul la șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, schimbări bruște de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat. Dacă aparatul se udă, scoateți imediat bateriile și folosiți-l din nou numai atunci când este perfect uscat.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat.

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă deteriorări evidente. Dacă aveți dubii, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului sau contactați serviciul clienți indicat.
- Depozitați aparatul într-un loc protejat de agenții atmosferici. Aparatul trebuie depozitat în condițiile de mediu prevăzute.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. În cazul unei defecțiuni, opriți aparatul și întrerupeți utilizarea acestuia.

Măsuri pentru utilizarea bateriilor



- Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea și cu ochii, clătiți cu apă părțile afectate și consultați medicul.
- Pericol de înghițire! Copiii ar putea înghiți bateriile și se pot sufoca. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- În caz de scurgeri de lichid din baterie, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Nu demontați, deschideți sau rupeți bateriile.



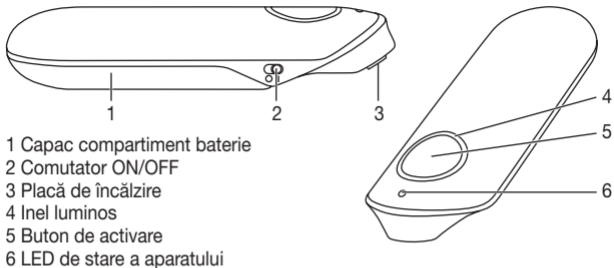
- Acordați atenție polarității pozitive (+) și negative (-).
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- Bateriile nu trebuie să fie reîncărcate sau scurtcircuitate.
- Dacă nu veți mai utiliza aparatul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul bateriei.
- Utilizați doar același tip de baterii sau echivalente.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile!



Mențiuni privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este potrivit pentru utilizare în orice spațiu din cele specificate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv la domiciliu.
- În anumite circumstanțe, în prezența perturbațiilor electromagnetice, aparatul poate fi utilizat numai în anumite limite. Acest lucru poate avea ca rezultat, de exemplu mesaje de eroare sau defectare a aparatului.
- Evitați utilizarea acestui aparat în imediata vecinătate a altor aparate sau cu aparate stivuite, deoarece acest lucru ar putea duce la funcționarea incorectă. Cu toate acestea, atunci când este necesară o astfel de utilizare, acest aparat și celelalte aparate trebuie monitorizate astfel încât să se asigure funcționarea corespunzătoare a acestora.
- Utilizarea altor accesorii decât cele prevăzute de producătorul aparatului sau furnizate împreună cu aparatul poate duce la apariția unor emisii electromagnetice semnificative sau poate reduce rezistența aparatului la interferențe electromagnetice și poate duce la o funcționare defectuoasă a aparatului.
- Nerespectarea acestui lucru poate reduce eficiența aparatului.

5. Descrierea aparatului



- 1 Capac compartiment baterie
- 2 Comutator ON/OFF
- 3 Placă de încălzire
- 4 Inel luminos
- 5 Buton de activare
- 6 LED de stare a aparatului

6. Punerea în funcțiune

Introducerea bateriilor

1. Glisați capacul compartimentului pentru baterii (1).
2. Introduceți bateriile furnizate în compartimentul corespunzător, așa cum este ștanțat în compartimentul pentru baterii. Asigurați-vă că respectați polaritatea corectă (+/-).
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii (1) glisându-l până când se fixează în poziție.

7. Utilizare



AVERTISMENT

Înainte de utilizare, verificați dacă există vreun ac (veninos) în zona înțepăturii. Înainte de utilizare, scoateți acul cu atenție. Cele mai bune rezultate se obțin utilizând aparatul imediat după o înțepătură sau mușcătură de insectă. Dacă așteptați prea mult timp înainte de a trata zona în care ați fost înțepat sau mușcat și începeți să prezentați simptome precum prurit și edem, aparatul pentru tratarea înțepăturilor de insecte are un efect limitat. Cu toate acestea, este posibilă tratarea zonei cu aparatul pentru tratarea înțepăturilor de insecte. De cele mai multe ori, este posibilă ameliorarea senzației de mâncărime și accelerarea vindecării.

1. Apăsați comutatorul ON/OFF (2) în direcția plăcii de încălzire (3) cu simbolul „I” pentru ON (PORNIT). LED-ul de stare a aparatului (6) se aprinde în albastru și semnalează că aparatul este gata.
2. Utilizatorul are opțiunea de a alege între 2 perioade de aplicare diferite, în funcție de sensibilitatea pielii:
 - Așezați aparatul cu placa de încălzire (3) pe zona înțepată sau mușcată.
 - Pentru o aplicație de 3 secunde, apăsați butonul de activare (5) o dată. Când este aprins pe jumătate, inelul luminos albastru (4) semnalează inițierea aplicării. Acest timp scurt de aplicare este recomandat pentru prima utilizare sau pentru aplicarea pe pielea sensibilă.
 - Pentru o aplicație de 6 secunde, apăsați scurt butonul de activare (5) de două ori la rând. În acest moment, inelul luminos albastru (4) este complet aprins și semnalează inițierea tratamentului. Acest timp de aplicare este recomandat pentru utilizarea regulată pe pielea normală.

3. La sfârșitul aplicării, se emite un semnal sonor, încălzirea plăcii de încălzire (3) este oprită automat și inelul luminos albastru (4) se stinge. Îndepărtați placa de încălzire (3) de piele imediat ce semnalul este emis.



ATENȚIE!

În funcție de sensibilitatea utilizatorului și de zona de piele tratată, temperatura de tratare poate fi percepută ca neplăcută și poate provoca o ușoară roșeață și, în cazuri rare, chiar iritație. Dacă simțiți prea multă căldură, întrerupeți imediat tratamentul!

4. Dacă este necesar, funcția de încălzire a aparatului pentru tratarea înțepăturilor de insecte poate fi utilizată din nou pe înțepătură/mușcătură după o pauză de 2 minute sau reutilizată imediat pe o înțepătură/mușcătură într-o altă zonă. Nu trebuie depășit numărul maxim de 5 aplicații pe oră pe aceeași zonă.
5. Dacă aparatul nu mai este necesar, opriți-l cu ajutorul comutatorului ON/OFF (2) și setați-l pe „OFF” (OPRIT). Acesta este notat cu simbolul „O”. LED-ul de stare al aparatului luminat în albastru (6) se stinge.
6. Înainte de a depozita aparatul, verificați dacă acesta este oprit și dacă placa de încălzire (3) s-a răcit.

Baterie descărcată

Înainte ca tensiunea bateriei să fie prea scăzută pentru a efectua alte aplicații, LED-ul de stare al aparatului (6) începe să clipească de 3 ori și emite un semnal sonor de 3 ori. Înlocuiți cele două baterii cât mai curând posibil, așa cum este descris în capitoul 6.

8. Curățare și întreținere

Respectați următoarele reguli de igienă pentru a nu vă pune în pericol sănătatea:

- Aparatul poate fi utilizat de mai multe ori.
- Se recomandă curățarea aparatului înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare.
- Înainte de curățare opriți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți bateriile.
- Pentru curățare, utilizați numai cârpe moi și uscate.
- Nu utilizați niciodată substanțe care, în caz de contact cu pielea sau cu membranele mucoase, precum și în caz de înghițire sau inhalare, ar putea fi toxice. Nu utilizați detergenți agresivi și nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Nu spălați aparatul și accesoriile în mașina de spălat vase!
- Evitați curățarea mecanică cu perii sau similare, deoarece poate provoca daune ireparabile.
- În cazul aplicării aparatului în mai multe zone cu mușcături sau înțepături, se recomandă curățarea plăcii de încălzire de fiecare dată. Acest lucru reduce riscul ca germenii și bacteriile să fie transferate dintr-o zonă a pielii în alta. Pentru dezinfectarea plăcii de încălzire, utilizați șervețele dezinfectante care conțin alcool, disponibile în mod obișnuit în comerț.

9. Ce să faceți în cazul în care apar probleme?

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|--|---|---|
| Aparatul nu pornește. | Comutatorul ON/OFF (2) este în poziția OFF. | Apăsați comutatorul ON/OFF (2) în poziția ON. |
| | Bateriile sunt descărcate. | Înlocuiți cele două baterii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. |
| Aparatul nu se mai încălzește suficient. | Tensiunea bateriei este prea scăzută. | Înlocuiți cele două baterii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. |
| Dispozitivul emite 3 semnale sonore/LED-ul de stare al aparatului (6) clipește — chiar și după oprirea și repornirea aparatului. | Tensiunea bateriei este prea scăzută: nu mai este posibilă pornirea aparatului. | Înlocuiți cele două baterii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. |

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|--|--|
| Nu este posibilă inițierea aplicării, deși comutatorul ON/OFF (2) este în poziția ON. | Aparatul s-a oprit automat, deoarece butonul de activare (5) a fost apăsat accidental pentru mai mult 2 secunde. | Mai întâi, poziționați comutatorul ON/OFF (2) al aparatului pe OFF, apoi porniți-l din nou ca de obicei. |
| Aparatul nu pornește chiar dacă bateriile au fost înlocuite și comutatorul ON/OFF (2) este în poziția ON. | Aparatul este probabil defect. | Contactați Serviciul Clienți. |
| Aparatul emite 5 semnale sonore și inelul luminos (4) clipește. | Este posibil să existe o defecțiune. | Opriti aparatul și repetați aplicarea după 10 minute. Vă rugăm să contactați Serviciul clienți în cazul în care eroarea re apare. |

10. Eliminarea



Repararea și eliminarea aparatului

- Aparatul nu trebuie reparat sau calibrat de către dvs. În acest caz, nu mai este garantat că acesta va funcționa corect.
- Nu deschideți aparatul. În caz contrar, garanția se anulează.

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul clienți sau de distribuitorii autorizați. Înainte de a depune eventuale reclamații, testați bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a proteja mediul, la sfârșitul ciclului de viață, aparatul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trimis centrelor de colectare corespunzătoare. Eliminați aparatul în conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Dacă aveți dubii, contactați autoritățile municipale competente pentru eliminare.



Eliminarea bateriilor

- Bateriile nu trebuie aruncate în gunoii menajere. Acestea pot conține metale grele nocive și trebuie tratate ca deșeuri speciale.
- Următoarele simboluri indică faptul că bateriile conțin substanțe toxice:
 Pb = bateria conține plumb,
 Cd = bateria conține cadmiu,
 Hg = bateria conține mercur.



11. Date tehnice

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Tip | BR 60 |
| Model | MEDEL STICK |
| Dimensiuni (lung. x lăț. x înălț.) | 98,3 x 35,9 x 20 mm |
| Greutate (cu baterii) | 47 g |

| | |
|---|---|
| Sursă de alimentare | 2 baterii AAA LR03 de 1,5 V |
| Temperatură maximă | 50°C ± 2°C (122°F ± 3,6°F) |
| Funcții | 2 perioade de aplicare (3 sec/6 sec) |
| Durata de funcționare prevăzută | aproximativ 300 aplicări |
| Temperatura și umiditatea admise la transport și depozitare | De la -10°C la 50°C, umiditatea relativă a aerului de la 30% la 85% |
| Temperatura și umiditatea de funcționare admise | De la -10°C la 40°C, umiditatea relativă a aerului de la 30% la 85% |

Numărul de serie este ștanțat pe aparat sau în compartimentul bateriei.
Cu excepția modificărilor tehnice.

Aparatul respectă cerințele Directivei europene 93/42/EEC privind dispozitivele medicale, legea privind dispozitivele medicale și standardul european EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4 -3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și necesită măsuri de precauție speciale la utilizare în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică.

12. Garanție/Servicii de asistență

- Aparatul are o garanție de 5 ani de la data achiziționării, pentru orice defect inițial al materialelor sau pentru defecte de fabricație.
- Garanția constă în înlocuirea gratuită a componentelor cu defecte inițiale.
- Garanția nu acoperă accesoriile furnizate și piesele supuse uzurii normale.

- Costurile de transport ale aparatului sunt suportate de utilizator
- Garanția se anulează în situația în care dispozitivul a fost modificat, dacă defecțiunea este o consecință a utilizării necorespunzătoare sau dacă defecțiunea nu poate fi imputată producătorului (cădere accidentală, neatenție în timpul transportului etc.).
- Garanția nu acoperă daune directe sau indirecte, de orice fel, aduse persoanelor sau bunurilor în perioada de ineficiență a produsului.
- Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului demonstrată cu bonul fiscal sau cu factura de cumpărare.



العربية

اقرأ تعليمات الاستخدام هذه بعناية، واحتفظ بها لاستخدامها لاحقاً، وتأكد من جعلها في متناول المستخدمين الآخرين، واحرص على مراعاة المعلومات التي تحتوي عليها.



عزيزي العميل،

يسعدنا أنك اخترت منتجاً من مجموعتنا. علامتنا التجارية هي ضمان لمنتجات عالية الجودة التي يتم فحصها بالتفصيل، فيما يتعلق بالتنفس والضغط ودرجة حرارة الجسم والوزن وقياس التأكسج النبضي والكهرباء وقطاعات التجميل.

مع أطيب التحيات
فريق Medel

الفهرس

- | | | | |
|--|-----|------------------------------|-----|
| 1. التوريد..... | 131 | 7. الاستخدام..... | 139 |
| 2. شرح الرموز..... | 4 | 8. التنظيف والعناية..... | 140 |
| 3. الاستخدام على النحو المنشود..... | 134 | 9. كيفية علاج المشكلات؟..... | 141 |
| 4. التحذيرات والتعليمات المتعلقة بالسلامة..... | 134 | 10. التخلص من المنتج..... | 142 |
| 5. وصف الجهاز..... | 138 | 11. البيانات التقنية..... | 143 |
| 6. بدء التشغيل..... | 139 | 12. الضمان/الدعم التقني..... | 144 |

1. التوريد

وملحقاته لا يظهر عليهما أية أضرار واضحة وأن مادة التغليف قد أزيلت. في حالة الشك، لا تستخدم الجهاز، واستشر البائع أو اتصل بخدمة دعم العملاء المذكورة.

Medel Stick ×1

عدد ٢ بطارية من النوع AAA (١,٥ فولت LR٠٣)

تعليمات الاستخدام الحالية

2. شرح الرموز

تُستخدم الرموز التالية في تعليمات الاستخدام وعلى مواد التعبئة والتغليف وعلى لوحة البيانات الخاصة بالجهاز:

| | |
|---|---|
|  | تحذير تحذير من خطر الإصابة أو الخطر على صحتك |
|  | تنبيه تعليمات السلامة من الضرر المحتمل للجهاز/الملحقات |
|  | معلومات بشأن المنتج بيان المعلومات الهامة |
|  | اتبع التعليمات قبل البدء في العمل و/أو استخدام الأجهزة أو الآلات، اقرأ التعليمات |
|  | الجزء المستخدم من نوع BF |
| | تشغيل |

| | |
|--|--|
| ○ | إيقاف |
|  | التخلص من المنتج طبقًا للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) |
|  Pb Cd Hg | لا تتخلص من البطاريات التي تحتوي على مواد سامة مع النفايات المنزلية |
|  | الشركة المصنعة |
|  | تخلص من العبوة وفقًا للوائح الحفاظ على البيئة |
|  | الرّقم التسلسلي |
| IP42 | تصنيف IP الجهاز محمي ضد اختراق الأجسام الصلبة ≤ 1 مم وضد السقوط المائل لقطرات الماء |
| Storage/Transport  | الحرارة والرطوبة المسموح بهما أثناء النقل والتخزين |
| Operating  | حرارة ورطوبة التشغيل المسموح بهما |

3. الاستخدام على النحو المنشود

مجال الاستخدام

صُمم معالج اللدغات لتخفيف الحكّة أو أو التورم الناجم عن لسعات الحشرات أو لدغاتها عن طريق توليد الحرارة (ارتفاع الحرارة الموضعي).

المجموعة المستهدفة

يُستخدم فقط لعلاج لسعات الحشرات أو لدغاتها. معالج اللدغات مخصص للاستخدام المنزلي/الخاص وغير التجاري فقط.

المؤشرات/الفائدة على المستوى السريري

إذا كانت لدغات الحشرات كثيرة جدًا، فإن المناطق المصابة تكون مؤلمة ومتورمة. غالبًا ما تسبب هذه اللدغات/اللسعات حكّة شديدة. يؤدي استخدام الحرارة على المنطقة المصابة إلى تخفيف الحكّة والتورم.

4. التحذيرات والتعليمات المتعلقة بالسلامة

موانع الاستعمال

- لا تستخدم الجهاز إذا كنت تعاني من مرض السكري. في الواقع، يمكن أن يصاب الأشخاص المصابون بمرض السكري بحروق لأنه في بعض الحالات يمكن تقليل إدراكهم للألم.
- لا تستخدم الجهاز مع الأشخاص الذين لا يمتنعون بالاعتماد على الذات أو الأطفال دون سن 3 سنوات أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض الحساسية تجاه الحرارة، على سبيل المثال الأشخاص الذين يعانون من تغيرات مرضية في الجلد أو مناطق بها ندوب في الجلد في منطقة الاستخدام، أو بعد تناولهم الأدوية المسكنة أو الكحول أو المخدرات.
- لا تستخدم الجهاز على الجلد المصاب بأمراض حادة أو مزمنة (الإصابات أو الالتهابات)، على سبيل المثال، في حالة الالتهاب المؤلم وغير المؤلم والاحمرار والطفح الجلدي (مثل الحساسية) والحروق والمناطق المتصلبة والكدمات والتورم والانفتاح أو الجروح الملتئمة والندوب.

- لا تستعمل الجهاز عند وجود ارتفاع في درجة حرارة الجسم.
- لا تستخدم الجهاز على مناطق البشرة الحساسة.
- لا تستخدم الجهاز في حالة اضطرابات الحساسية التي تنطوي على انخفاض الإحساس بالألم (مثل اضطرابات التمثيل الغذائي).
- لا تستخدم الجهاز في حالة الاستخدام الموضعي المتزامن للمراهم أو الكريمات أو المواد الهلامية.
- بالنظر إلى التأثير المطول للحرارة على نفس المنطقة من الجلد، لا تستخدم الجهاز في حالة استمرار تهيج الجلد.

⚠️ التحذيرات العامة

- يجب أن يكون عمرك أكثر من ١٢ عامًا لاستخدام الجهاز بمفردك. يجب أن يتم الاستخدام على الأطفال دون سن ١٢ عامًا فقط تحت إشراف أو بمساعدة شخص بالغ.
- قبل استخدام الجهاز، استشر طبيبك في حالة وجود أمراض جلدية، وأمراض حادة (خاصة في حالة الميل إلى أمراض الانسداد التجلطي وكذلك في وجود الأورام الخبيثة)، والحالات المؤلمة المزمنة التي لم يتم تحديدها، بغض النظر من منطقة الجسم.
- إذا استمرت الأعراض على الرغم من استخدام معالج اللدغات، اطلب المشورة الطبية على الفور، وتوقف عن الاستخدام.
- إذا ساءت الأعراض أثناء أو بعد استخدام معالج اللدغات، اطلب العناية الطبية الفورية، وتوقف عن الاستخدام.
- إذا تعرضت للدغ من القراد، فاطلب العناية الطبية الفورية. يمكن أن تؤدي اللدغة إلى انتقال مسببات الأمراض مثل التهاب السحايا والدماغ في الربيع والصيف.
- اطلب العناية الطبية الفورية عند ظهور العلامات الأولى لما يلي: زيادة الحكّة، الاحمرار أو تورم الجلد، الدوخة، الغثيان، فشل الجهاز التنفسي، الشرى، انخفاض أو ارتفاع ضغط الدم.
- لا تستخدم المنتج في المناطق القريبة من العينين والجفون والقمم والأغشية المخاطية.
- فضلاً تأكد من أن الأطفال لا يستخدمون الجهاز للعب.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

- يجب إبقاء الأطفال بعيدًا عن مادة التغليف (خطر التعرض للاختناق).
- اتخذ تدابير النظافة العادية عند استخدام معالج اللدغات.
- استخدام الجهاز لا يحل محل الإشراف والعلاج الطبي. لذلك، في حالة وجود أي نوع من الألم أو المرض، استشر طبيبك.
- إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح أو إذا شعرت بتوعك أو ألم، فتوقف عن استخدامه على الفور.



الإجراءات الاحترازية العامة

- لا تلمس الجهاز بأيدي رطبة. لا تصب الماء على الجهاز. استخدم الجهاز فقط عندما يكون جافاً تماماً.
- لا تستخدم المنظفات أو المذيبات لتنظيف الجهاز والعناية به. قد تؤدي أي سوائل تدخل الجهاز إلى إتلاف المكونات الإلكترونية أو المكونات الأخرى للجهاز والتأثير على تشغيله.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل شخص واحد، ولا ينصح باستخدامه من قبل أكثر من شخص واحد.
- احم الجهاز من أشعة الشمس المباشرة، واحفظه في مكان جاف.
- لا تعرض الجهاز للصدمات والرطوبة والأتربة والمواد الكيميائية والتغيرات الشديدة في درجات الحرارة ومصادر الحرارة القريبة جداً (الأفران، المشعات).
- تأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز. إذا تعرض الجهاز للبلل، قم بإزالة البطاريات على الفور، واستخدمه مرة أخرى فقط عندما يجف تماماً.
- لا تضع الأشياء الثقيلة على الجهاز.
- قبل الاستخدام تأكد أن الجهاز وملحقاته لا يظهر عليهما أية أضرار واضحة. في حالة الشك، لا تستخدم الجهاز، واستشر البائع أو اتصل بخدمة دعم العملاء المذكورة.
- قم بتخزين الجهاز في مكان محمٍ من العوامل الجوية. يجب تخزين الجهاز في ظل الظروف البيئية المطلوبة.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله. في حالة حدوث عطل، أوقف تشغيل الجهاز، وتوقف عن استخدامه.

معايير استخدام البطاريات



- إذا لامس سائل البطارية الجلد أو العينين، فاشطف المناطق الملوثة بالماء، واطلب المشورة الطبية.
- خطر عند ابتلاعه! قد يبلع الأطفال البطاريات، ويختنقون. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.
- خطر الانفجار! لا ترم البطاريات في النار.
- في حالة وجود تسرب للسائل من البطارية، ارتد قفازات واقية، ونظف البطارية بقطعة قماش جافة.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو سحقها.



- انتبه إلى القطب الموجب (+) والسالب (-).
- احم البطاريات من الحرارة العالية المفرطة.
- يجب عدم إعادة شحن البطاريات أو توصيلها بدارة قصر.
- إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، فقم بإزالة البطاريات من الحجرة.
- استخدم أنواع البطارية نفسها فقط أو ما يعادلها.
- استبدل دائما البطاريات في وقت واحد.
- لا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن!

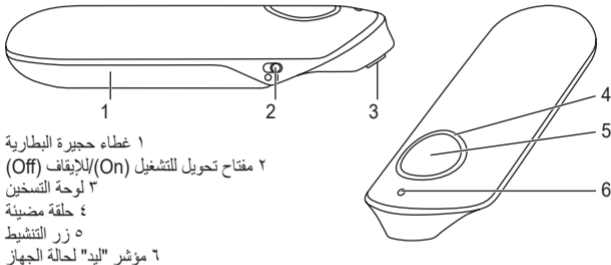


تعليمات حول التوافق الكهرومغناطيسي

- الجهاز مناسب للاستخدام في أي بيئة مذكورة في تعليمات الاستخدام هذه، بما في ذلك البيئة المنزلية.
- في ظل ظروف معينة، وفي ظل وجود اضطرابات كهرومغناطيسية، لا يمكن استخدام الجهاز إلا في نطاق محدود. يمكن متابعة رسائل الخطأ أو العطل على الجهاز، على سبيل المثال.
- تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من الأجهزة الأخرى أو مع الأجهزة الموجودة في وضع مكس، حيث قد يؤدي ذلك إلى التشغيل غير السليم. ومع ذلك، عندما يكون هذا الاستخدام مطلوبًا، يجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

- قد يؤدي استخدام الملحقات بخلاف تلك التي تم تحديدها من قبل الشركة المصنعة للجهاز أو المزودة مع الجهاز إلى صدور انبعاثات قوية من الاضطرابات الكهرومغناطيسية أو تقليل مقاومة الجهاز للتداخل الكهرومغناطيسي والتسبب في حدوث عطل فيه.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تقليل أداء الجهاز.

5. وصف الجهاز



6. بدء التشغيل

إدخال البطاريات

1. حرك غطاء حبيرة البطارية (1).
2. ادخل البطاريات المرفقة في حبيرة البطارية، كما هو مطبوع في حبيرة البطارية. انتبه لمرعاة القطبية الصحيحة (+/-).
3. أغلق غطاء حبيرة البطارية (1) عن طريق تحريكه حتى يستقر في مكانه.



قبل الاستخدام، تأكد من عدم وجود إبرة الحشرة في منطقة اللدغة. قبل الاستخدام، قم بإزالة إبرة الحشرة بعناية. يتم الحصول على أفضل النتائج باستخدام الجهاز فور لسعة الحشرة أو لدغتها. إذا انتظرت وقتًا طويلاً قبل علاج منطقة اللدغة، وبدأت المنطقة المصابة في الحكّة والانتفاخ بعد اللدغة، سيكون للجهاز تأثير ضئيل. ومع ذلك، من الممكن علاج المنطقة بعد اللدغة. من الممكن في معظم الأحيان تخفيف اللدغة وتسريع الشفاء.

١. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (٢) باتجاه لوحة التسخين (٣) مع وضع رمز "I" للتشغيل. يضيء مؤشر حالة الجهاز (٦) باللون الأزرق، ويشير إلى أن الجهاز جاهز.
٢. للمستخدم إمكانية الاختيار بين وقتين مختلفين للاستخدام، حسب حساسية الجلد:
 - ضع الجهاز مع لوحة التسخين (٣) على منطقة اللدغة أو اللدغة.
 - للحصول على استخدام منته ٣ ثوانٍ، اضغط على زر التنشيط (٥) مرة واحدة. عندما يكون نصف مضاء، فإن حلقة الضوء الأزرق (٤) تشير إلى بدء الاستخدام. يوصى بهذا الوقت القصير للاستخدام الأول أو للاستخدام على البشرة الحساسة.
 - للاستخدام لمدة ٦ ثوانٍ، اضغط لفترة وجيزة على زر التنشيط (٥) مرتين على التوالي. في هذه المرحلة تضيء حلقة الضوء الأزرق (٤) بالكامل، وتشير إلى بدء العلاج. يوصى بوقت الاستخدام هذا للاستخدام المنتظم على البشرة العادية.
٣. في نهاية الاستخدام، تنطلق إشارة صوتية، ويتم إيقاف تسخين لوحة التسخين تلقائيًا (٣)، وتنطفئ حلقة الضوء الأزرق (٤). اسحب لوحة التسخين (٣) بعيدًا عن بشرتك بمجرد صدور إشارة.



انتبه! اعتمادًا على حساسية المستخدم ومنطقة الجلد المعالج، يمكن اعتبار درجة حرارة العلاج مزعجة، وتسبب احمرارًا طفيفًا، وفي حالات نادرة تهيجًا. إذا شعرت بحرارة شديدة، توقف عن العلاج على الفور!

٤. إذا لزم الأمر، يمكن استخدام وظيفة إعادة التسخين بمعالج اللدغات مرة أخرى على اللدغة/السعة بعد استراحة لدقيقتين أو إعادة استخدامه على الفور في السعة/اللدغة في منطقة مختلفة. يجب عدم تجاوز الحد الأقصى لعند الاستخدامات وهو ٥ استخدامات في الساعة في نفس المنطقة.
٥. إذا لم تعد هناك حاجة للجهاز، فقم بإيقاف تشغيله باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف (٢)، ثم اضبطه على "OFF". يشار إلى ذلك بالرمز "O". ينطفئ المؤشر الأزرق لحالة الجهاز (٦). قبل وضع الجهاز بعيداً، تأكد من إيقاف تشغيله، وأن لوحة التسخين (٣) قد تم تبريدها.

بطارية ضعيفة

قبل أن يكون جهد البطارية منخفضاً جداً لتشغيل الاستخدامات الأخرى، يبدأ مؤشر حالة الجهاز (٦) في الوميض ٣ مرات، ويصدر صوتاً ٣ مرات. استبدل البطاريتين في أسرع وقت ممكن، كما هو موضح في الفصل ٦.

٨. التنظيف والعناية

راعِ قواعد النظافة التالية حتى لا تعرض صحتك للخطر:

- يمكن استخدام الجهاز عدة مرات.
- نوصي بتنظيف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة وكل استخدام لاحق.
- قبل التنظيف، أوقف تشغيل الجهاز، واتركه يبرد، وأزل البطاريات.
- للتنظيف، استخدم فقط القماش الناعم والجاف.
- لا تستخدم أبداً مواد يمكن أن تكون سامة في حالة ملامستها للجلد أو الأغشية المخاطية أو الابتلاع أو الاستنشاق. لا تستخدم عوامل التنظيف القوية، ولا تغمر الجهاز بالماء أبداً.
- لا تغسل الملحقات في غسالة الصحون!
- تجنب التنظيف الميكانيكي بالفرشاة أو ما شابه ذلك لأنه قد يسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.
- عند وضع الجهاز على مناطق متعددة بها لدغات أو لسعات، يوصى بتنظيف لوحة التسخين في كل مرة. هذا يقلل من فرصة انتقال الجراثيم والبكتيريا من منطقة من الجلد إلى منطقة أخرى.
- لتطهير لوحة التسخين، استخدم مناديل مطهرة متاحة تجارياً تحتوي على الكحول.

9. كيفية علاج المشكلات؟

| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|--|---|--|
| الجهاز لا يعمل. | مفتاح ON/OFF (٢) في وضع OFF. | ادفع المفتاح ON/OFF (٢) في وضع ON. |
| | البطاريات مستنفذة. | استبدل البطاريتين على النحو الموضح في إرشادات الاستخدام هذه. |
| الجهاز لم يعد يسخن بدرجة كافية. | جهد البطارية منخفض جداً. | استبدل البطاريتين على النحو الموضح في إرشادات الاستخدام هذه. |
| يصدر الجهاز ٣ إشارات صوتية/ يومض مؤشر حالة الجهاز (٦) - حتى بعد إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله مرة أخرى. | جهد البطارية منخفض جداً: لم يعد من الممكن تشغيل الجهاز. | استبدل البطاريتين على النحو الموضح في إرشادات الاستخدام هذه. |
| لا يمكن بدء الاستخدام، على الرغم من أن مفتاح ON/OFF (٢) في وضع ON. | تم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً، بسبب الضغط على زر التنشيط (٥) دون قصد لأكثر من ثلثينين. | قم أولاً بتحويل مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز ON/OFF (٢) إلى إيقاف التشغيل OFF، ثم أعد تشغيله بشكل طبيعي. |
| الجهاز لا يعمل، على الرغم من استبدال البطاريات وتعيين مفتاح ON/OFF (٢) على وضع التشغيل ON. | ربما يكون الجهاز معيباً. | اتصل بخدمة العملاء. |

| الحل | السبب المحتمل | المشكلة |
|---|-------------------|---|
| أوقف تشغيل الجهاز، وكرر الاستخدام بعد ١٠ دقائق. اتصل بخدمة دعم العملاء إذا تكرر الخطأ. | قد يكون هناك عطل. | يصدر الجهاز ٥ أصوات طنين، وتومض حلقة الضوء (٤). |

10. التخلص من المنتج

إصلاح الجهاز والتخلص منه

- لا يجب عليك إصلاح هذا الجهاز أو معايرته من تلقاء نفسك. وفي هذه الحالة ليس هناك ما يضمن التشغيل الصحيح.
- لا تقم أبداً بفتح الجهاز. وإلا، سوف ينتهي الضمان.
- يجب إجراء الإصلاحات في الجهاز فقط بالاستعانة بخدمة العملاء أو الموزعين المعتمدين. قبل تقديم أي شكوى، اختبر البطاريات، واستبدلها إذا لزم الأمر.
- لحماية البيئة، في نهاية دورة عمر المنتج، يجب عدم التخلص منه في النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منه في مراكز التجميع المناسبة. تخلص من الجهاز طبقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE). إذا ساورك الشك، يُرجى الاتصال بسلطات البلدية المختصة من أجل التخلص من الجهاز.



التخلص من البطاريات

- يجب ألا يتم التخلص من البطاريات في النفايات المنزلية. إنها قد تحتوي على المعادن الثقيلة الضارة، ويجب أن تعامل على أنها نفايات خاصة.
- تشير الرموز التالية إلى أن البطاريات تحتوي على مواد سامة:

Pb = بطارية تحتوي على الرصاص،

Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم،

Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.



11. البيانات التقنية

| | |
|--|--|
| النوع | BR 60 |
| نموذج | MEDEL STICK |
| الأبعاد (الطول x العرض x الارتفاع) | ٩٨,٣ x ٣٥,٩ x ٢٠ مم |
| الوزن (بالبطاريات) | ٤٧ جم |
| التغذية بالطاقة | ٢ بطارية AAA LR 0.3 بقدرة ١,٥ فولت |
| أعلى درجة حرارة | ٥٠ درجة حرارة \pm ٢ درجة حرارة (١٢٢ درجة فهرنهايت \pm ٣,٦ درجة فهرنهايت) |
| الوظائف | ٢ وقت للاستخدام (٣ ثوانٍ/٦ ثوانٍ) |
| عمر الخدمة المتوقع | حوالي ٣٠٠ استخدام |
| الحرارة والرطوبة المسموح بهما أثناء النقل والتخزين | -١٠ درجة مئوية إلى ٥٠ درجة مئوية، الرطوبة النسبية للهواء من ٣٠٪ إلى ٨٥٪ |
| حرارة ورطوبة التشغيل المسموح بهما | ١٠ درجة مئوية إلى ٤٠ درجة مئوية، الرطوبة النسبية للهواء من ٣٠٪ إلى ٨٥٪ |

يمكن العثور على الرقم التسلسلي على الجهاز أو في حجرة البطارية. مع مراعاة التعديلات الفنية.

يتوافق الجهاز مع متطلبات التوجيه الأوروبي للأجهزة الطبية ٩٣/٤٢ / EEC، وقانون الأجهزة الطبية والمعايير الأوروبية EN ٦٠٦٠١-١ (وفقاً للمعايير CISPR ١١، CISPR ١٤-١، CISPR ٣٢ - IEC ٦١٠٠٠-٣، IEC ٦١٠٠٠-٣، IEC ٦١٠٠٠-٤، IEC ٦١٠٠٠-٣، IEC ٦١٠٠٠-٤، IEC ٦١٠٠٠-٥، IEC ٦١٠٠٠-٦، IEC ٦١٠٠٠-٨، IEC ٦١٠٠٠-١١)، ويتطلب احتياطات خاصة للاستخدام فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي.

12. الضمان/الدعم التقني

- يتمتع الجهاز بالضمان لمدة ٥ سنوات من تاريخ الشراء ضد أي عيوب في المواد أو التصنيع.
- ويرتكز الضمان على استبدال المكونات التالفة مجاناً في الأساس.
- لا يغطي الضمان الملحقات المتوفرة مع الجهاز أو الأجزاء المعرضة للبلبي العادي.
- يتحمل المستخدم نفقات الشحن
- يُعد الضمان باطلاً إذا تم العبث بالجهاز، أو إذا كان سبب العطل ناجم عن الاستخدام غير السليم أو إذا كان الضرر لا يعزى إلى الشركة المصنعة (السقوط العرضي، الإهمال أثناء النقل، وما إلى ذلك).
- لا ينطوي الضمان على أي تعويض عن الأضرار، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة، من أي نوع تجاه الأشخاص أو الممتلكات أثناء فترة عطل الجهاز.
- ءارش ل قرو تاف و أ يل ام ل اص ي اب تب ث مل ا ج ت ن مل ا ء ارش خ ي رات ن م نامض ل ا ي ر س ي

Assistenza

0283451194 +39



Manufacturer:

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

Distributed by:

Medel International Srl
Via Villapizzone 26 - 20156 Milano / Italy
www.medelinternational.it

